



MUNICIPAL
Gazette
 MUNICIPALE
 DE—OF
Montreal

Deuxième année - No. 23
 Second year -

10 Juillet 1905
 July

Les abonnements sont reçus chez
 Le Trésorier de la Ville de Montréal,
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
 être adressées au directeur de
 "LA GAZETTE MUNICIPALE"
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
 The City Treasurer of Montreal
 City Hall

All other communications should be
 addressed to the managing-editor of
 "The Municipal Gazette"
 City Hall

TELEPHONE : MAIN 4240

Parait le lundi matin
 Published every Monday
 morning
 Abonnements \$2 par an
 Subscriptions a year
 Payables d'avance
 Payable in advance

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal
 Official organ of the Corporation of the City of Montreal
 CANADA

RAPPORT ANNUEL

DE LA

Cour du Recorder

pour l'année 1904.

MEMBRES DE LA COMMISSION DE POLICE

Echevin A.-J.-H. St-Denis, président, E. Chaussé, I.-H. Stearns, P. Wilson, M.-J. Walsh, J.-T. Marchand, J.-H. Paquin.

CLASSIFICATION GENERALE DES CAUSES

- 1.—Procès sommaires pour actes criminels.
- 2.—Convictions sommaires.
- 3.—Ecoles de réforme.
- 4.—Ecoles d'industrie.
- 5.—Contraventions à la loi des licences de Québec.
- 6.—Contraventions aux règlements municipaux.
- 7.—Poursuites civiles.
- 8.—Etat comparé du revenu.

I.—PROCES SOMMAIRES ET PROCES DES JEUNES DELINQUANTS POUR ACTES CRIMINELS.

(Partie LV et LVI du Code Criminel).

Voies de fait graves.	22
En 1903.	19
1902	19
1901	18
Assaillir, entraver ou molester un constable dans l'accomplissement légal de ses devoirs.	128
En 1903.	127
1902	84
1901	67
Assaillir une femme ou une fille.	1
En 1903.	5
1902	1
1901	4
Tenir une maison de désordre, malfamée ou de débauche.	92
En 1903.	81
1902	105
1901	75

ANNUAL REPORT

OF THE

Recorder's Court

for the year 1904.

MEMBERS OF THE POLICE COMMITTEE

A. J. H. St-Denis, chairman, E. Chaussé, I. H. Stearns, P. Wilson, M. J. Walsh, J. T. Marchand, J. H. Paquin.

GENERAL CLASSIFICATION OF CASES INSTITUTED

- 1.—Summary trials of indictable offences.
- 2.—Summary convictions.
- 3.—Reformatory Schools.
- 4.—Industrial Schools.
- 5.—Contraventions of the Quebec license law.
- 6.—Offences against the civic by-laws.
- 7.—Civil prosecutions.
- 8.—Comparative statement of revenue.

I.—SUMMARY TRIALS OF INDICTABLE OFFENCES AND TRIALS OF JUVENILE OFFENDERS FOR INDICTABLE OFFENCES

Aggravated assault	22
In 1903	19
1902	19
1901	18
Assaulting or obstructing a constable while in the lawful performance of his duty	128
In 1903	127
1902	84
1901	67
Assaulting females	1
In 1903	5
1902	1
1901	4
Keeping disorderly houses of ill-fame and bawdy houses	92
In 1903	81
1902	105
1901	75

Habiter ces maisons.	199
En 1903.	244
1902	214
1901	136
Fréquenter ces maisons.	8
En 1903.	12
1902	8
1901	26
Fauteurs de la tenue de ces maisons.	184
En 1903.	239
1902	199
1901	167
Larcins.	6
Total en 1904.	641
En 1903.	732
1902	635
1901	495
Le total ci-dessus pour 1904 se divise comme suit :	
Trouvés coupables.	603
Acquittés.	5
Défendeurs déclarés introuvables.	23
Causes discontinuées.	3
Procès par jury.	1
Continuées "sine die".	6
Total	641
Le total des trouvés coupables—603— se subdivise comme suit :	
Ont payé.	454
Ont été emprisonnés	132
Sentences suspendues.	17
Total	603
2.—CONVICTIONS SOMMAIRES.	
Simplees voies de fait.	525
En 1903.	489
1902	414
1901	451
Troubler une assemblée réunie dans un but religieux, social ou charitable.	14
En 1903.	6
1902	4
1901	4
Porter un revolver sans raison, porter un couteau, poignard, avoir sur soi un revolver lorsqu'arrêté dans l'acte de la commission d'une offense, ou diriger contre quelqu'un une arme à feu.	24
En 1903.	19
1902	11
Cruauté envers les animaux.	95
En 1903.	95
1902	177
1901	132
Commettre une action indécente dans un endroit où le public a accès.	22
En 1903.	21
1902	34
1901	26
Dommages malicieux à la propriété.	152
En 1903.	176
1902	158
1901	118
Demandes de cautions pour contraindre quelqu'un à garder la paix.	40
En 1903.	35
1902	36
1901	34

Inmates of the same	199
In 1903	244
1902	214
1901	136
Frequenters of the same	8
In 1903	12
1902	8
1901	26
Abettors of the same	184
In 1903	239
1902	199
1901	167
Larceny	6
Total indictable offences.	641
In 1904	732
1903	635
1902	495
The above total for 1904 is divided as follows :	
Convicted	603
Discharged	5
Defendants reported not to be found	23
Cases discontinued	3
Trial by jury	1
Cases continued "sine die"	6
Total	641
The total number of convictions, viz:—603— is subdivided as follows :	
Paid	454
Committed	132
Sentences suspended	17
Total	603
2.—SUMMARY CONVICTIONS.	
Common assault and battery	525
In 1903	489
1902	414
1901	451
Disturbing an assemblage of persons met for a religious or charitable purpose	14
In 1903	6
1902	4
1901	4
Having a pistol upon his person when arrested or carrying the same without justification or carrying a dagger	24
In 1903	19
1902	11
Cruelty to animals	95
In 1903	95
1902	177
1901	132
Doing an indecent act in a place to which the public have or are permitted to have access	22
In 1903	21
1902	34
1901	26
Malicious damage to real or personal property	152
In 1903	176
1902	158
1901	118
Demands of sureties to bind over persons to keep the peace	40
In 1903	35
1902	36
1901	34

Ivresse dans la rue, conduite désordonnée, gêner la circulation, refus de travailler pour vivre, expositions indécentes, vivre des fruits de la prostitution, mendier sans certificat et autres contraventions créées par le statut des vagabonds.	1340
En 1903	1362
1902	3003
1901	3453
Ivresse seule	3181
En 1903	2331
1902	1892
1901	2193
Passer sur un terrain privé sans la permission du propriétaire	2
Accusés déclarés aliénés, après examen médical et transférés aux asiles	55
Total des plaintes basées sur l'acte des <i>Convictions sommaires</i>	5460
En 1903	4610
1902	3791
1901	4304
Le nombre des plaintes basées sur l'acte des <i>Convictions sommaires</i> , savoir : 5460 se divise comme suit, quant à leur résultat :	
Nombre de convictions prononcées	5316
En 1903	4415
1902	3623
1901	4122
Nombre des acquittements	69
En 1903	97
1902	114
1901	124
Causes discontinuées	15
Défendeurs déclarés introuvables	60
Total	5460

Drunkenness in the street, disorderly conduct, obstructing passengers, refusing to work, indecent exposures, persons supporting themselves, for the most part, by the avails of prostitution, begging without a certificate, and other offences created by the Vagrant Act	1340
In 1903	1362
1902	3003
1901	3453
Drunkenness alone	3181
In 1903	2331
1902	1892
1901	2193
Passing over land belonging to a person without the permission of the owner	2
Accused pronounced insane after medical examination, and transferred to lunatic asylums	55
Total number of plaints under the <i>Summary Convictions Act</i>	5460
In 1903	4610
1902	3791
1901	4304
The total number of plaints, 5460, under the <i>Summary Convictions Act</i> as to their result, in 1904, is subdividd as follows :	
Number of convictions rendered	5316
In 1903	4415
1902	3623
1901	4122
Number of plaints dismissed	69
In 1903	97
1902	114
1901	124
Cases discontinued	15
Defendants reported not to be found	60
Total	5460

EXECUTION DES CONVICTIONS SOMMAIRES.

Les convictions, au nombre de 5316, ont été exécutées de la manière suivante :	
Ont payé	2396
En 1903	2030
1902	1669
1901	1851
Ont été emprisonnés	2490
En 1903	1958
1902	1640
1901	1821
Sentences suspendues	430
En 1903	427
1902	314
1901	450
Total	5316

EXECUTION OF SUMMARY CONVICTIONS.

The summary convictions being 5316 in number were executed in the following manner :	
Paid	2396
In 1903	2030
1902	1669
1901	1851
Were imprisoned	2490
In 1903	1958
1902	1640
1901	1821
Sentences suspended	430
In 1903	427
1902	314
1901	450
Total	5316

3.—ECOLE DE REFORME.

ENFANTS ENVOYÉS AUX ÉCOLES DE RÉFORME.	
Garçons	7
Filles	4
Total	11
En 1903	18
1902	19
1901	16

3.—REFORMATORY SCHOOLS.

JUVENILE OFFENDERS SENT TO CERTIFIED REFORMATORY SCHOOLS	
Males	7
Females	4
Total	11
In 1903	18
1902	19
1901	16

4.—ECOLE D'INDUSTRIE

Nombre d'enfants internés dans les écoles d'industrie certifiées, (y compris les réinternés)	397
En 1903	293
1902	500
1901	324

4.—SCHOOLS OF INDUSTRY.

Total number of children committed in the certified Industrial Schools (comprising recommittals)	397
In 1903	293
1902	500
1901	324

5.—CONTRAVENTIONS A LA LOI DES LICENCES DE QUEBEC.

Vente de liqueurs enivrantes sans licence.	9
En 1903	8
1902	49
1901	18
Vente de liqueurs enivrantes, le dimanche, sans une demande spéciale pour fins médicales signée par un médecin pratiquant ou par un juge de paix et produite par l'acheteur	14
En 1903	19
1902	20
1901	4
Restaurants ouverts le dimanche	17
En 1903	13
1902	13
1901	11
Restaurants ouverts entre minuit et cinq heures du matin	9
Buvettes ouvertes le dimanche	19
Buvettes ouvertes entre minuit et 4 heures du matin	4
Vendre des liqueurs à des enfants mineurs.	1
En 1903	1
1902	7
1901	6
Négliger de maintenir l'ordre dans un restaurant	1
Garder illégalement pour les vendre des liqueurs enivrantes	24
Refuser l'admission d'une constable dûment autorisé à visiter un établissement	5
Total	103
En 1903	86
1902	128
1901	79
Ce total pour 1904 se divise comme suit :	
Trouvés coupables	96
Acquittés	6
Cause discontinuée	1
Total	103
Les 96 trouvés coupables se divisent comme suit :	
Ont payé	89
Ont été emprisonnés	5
Sentences suspendues	2
Total	96

5.—CONTRAVENTIONS OF THE QUEBEC LICENSE LAW

Selling intoxicating liquors without a license.	9
In 1903	8
1902	49
1901	18
Selling intoxicating liquors on Sunday without a special demand for medical purposes signed by a medical practitioner or by a Justice of the peace and produced by the purchaser	14
In 1903	19
1902	30
1901	4
Restaurants open on Sunday	17
In 1903	13
1902	13
1901	11
Restaurants open between 12 & 5 o'clock a.m.	9
Bars open on Sunday	19
Bars open between 12 and 5 o'clock a.m.	4
Selling liquors to minors	1
In 1903	1
1902	7
1901	6
Neglecting to maintain order in a restaurant	24
Illegally keeping for sale intoxicating liquors	5
Refusing admittance to a constable in a restaurant	103
Total	86
In 1903	128
1902	79
The total for 1904 is divided as follows:	
Found guilty	96
Discharged	6
Cases discontinued	1
Total	103
Of the 96 found guilty:	
Have paid	89
Have been committed	5
Sentences suspended	2
Total	96

6.—CONTRAVENTIONS AUX REGLEMENTS MUNICIPAUX.

Cochers de place, charretiers, commerçants accusés de conduire des voitures sans permis	319
En 1903	351
1902	284

6.—OFFENCES AGAINST CIVIC BY-LAWS.

Carters traders and others driving vehicles without a license	319
In 1903	351
1902	284

Les mêmes pour conduire des voitures sans numéros.	42	Carters driving without a number	42
En 1903.	18	In 1903	18
1902	33	1902	33
Cochers sans permis personnel.	7	Carters not being personally and specially licensed	7
En 1903.	6	In 1903	6
1902	11	1902	11
Cochers sans insigne.	12	Carters driving without a badge	12
En 1903.	12	In 1903	12
1902	7	1902	7
Cochers de place, pour conduire la nuit des voitures de louage non pourvues de lanternes allumées.	4	Hackney carriages not provided with lighted lanterns at night	4
En 1903.	1	In 1903	1
1902	1	1902	1
Cochers de place, pour se tenir ailleurs que sur le poste.	19	Carters loitering off the stand unemployed	19
En 1903.	13	In 1903	13
1902	15	1902	15
Cochers de place pour négliger de placer dans sa voiture une carte de tarif.	1	Hackman neglecting to have tariff card in his vehicles	1
Cochers de place, pour exiger une somme plus élevée que celle portée au tarif établi à cette fin.	3	Carters demanding more than the tariff	3
En 1903.	6	In 1903	6
1902	2	1902	2
Cochers de place, pour refus de servir la première personne qui leur offrirait de l'emploi.	3	Carters refusing, when unemployed, to accommodate the first person who offered them employment	3
En 1903.	8	In 1903	8
1902	4	1902	4
Refus de payer son cocher.	50	Refusing to pay a carter's fare	50
En 1903.	58	In 1903	58
1902	52	1902	52
Conduire des chevaux plus vite que six milles à l'heure.	27	Driving faster than six miles an hour	27
En 1903.	25	In 1903	25
1902	20	1902	20
Conduire un cheval plus vite qu'au pas en débouchant une rue ou en tournant le coin d'une rue.	39	Driving a horse faster than a walk when crossing a street or turning a street corner	39
En 1903.	43	In 1903	43
1902	53	1902	53
Cocher de place, pour placer son numéro de licence ailleurs que sur le front de son cheval.	1	Hackman placing his license number elsewhere than on the forehead of his horse	1
Laisser dans la rue, sans gardien compétent, un cheval attelé.	23	Leaving harnessed horses on the street without a competent person to take charge of them	23
En 1903.	16	In 1903	16
1902	15	1902	15
Cocher de place pour se servir d'une voiture et d'un attelage non convenables.	1	Hackman not having a good sound horse and a substantial vehicle and harness	1
Conduire un cheval d'une manière négligente.	1	Driving a horse in a careless manner	1
Cocher ayant dans sa voiture une carte de tarif non contresignée par le Surintendant de police.	2	Hackmen having tariff cards not countersigned by the Superintendent of Police	2
Cocher incommodant les passants sur la rue.	1	Hackman annoying passengers in the street	1
Conduire un cheval sur un trottoir	12	Driving a horse on a sidewalk	12
Se servir d'une voiture sans appui-brancard.	7	Using a cart without a resting pole	7
Personne n'ayant pas l'âge de majorité conduisant une voiture.	1	Minor not specially licensed driving a vehicle	1
Conduire une automobile plus vite que 6 milles à l'heure.	1	Driving an automobile at a rate faster than 6 miles an hour	1
Bicycles sans lumière.	11	Bicycles without light	11
En 1903.	4	In 1903	4
1902	6	1902	6

Conduire un bicycle plus vite que 8 milles à l'heure.	I	Riding a bicycle at a rate faster than 8 miles an hour	I
Embarrasser les rues ou places publiques ou les trottoirs	37	Encumbering streets or other public places and sidewalks	37
En 1903.	22	In 1903	22
1902	17	1902	17
Placer des marchandises comme échantillons sur un trottoir.	11	Placing goods for show on a sidewalk	11
Pousser un traîneau devant soi sur un trottoir.	I	Pushing a sleigh on the footpath	I
Jouer à la balle, à la crosse ou autres jeux dans les rues.	40	Playing ball or lacrosse or others games in the streets	40
En 1903.	33	In 1903	33
1902	19	1902	19
Distribuer des circulaires dans les rues . .	I	Distributing circulars on the streets	I
Tenir une conduite tapageuse dans une rue	I	Disorderly conduct in a street	I
Glisser ou patiner dans les rues.	10	Sliding or skating on the streets	10
En 1903.	15	In 1903	15
1902	6	1902	6
Négliger d'enlever la neige et la glace des trottoirs.	265	Neglecting to remove snow and ice from the sidewalks	265
En 1903.	28	In 1903	28
1902	32	1902	32
Négliger de répandre des cendres sur un trottoir glissant.	3	Neglecting to spread ashes on slippery sidewalks	3
En 1903.	5	In 1903	5
1902	27	1902	27
Négliger d'enlever la neige et la glace du toit des maisons.	65	Neglecting to remove snow and icicles from roofs	65
En 1902.	6	In 1903	6
1902	38	1902	38
Tenir en magasin des pétards ou faire élater des pétards dans les rues.	4	Keeping for sale or firing crackers in the city	4
Conduire une lourde voiture dans un parc public.	I	Driving a heavy vehicle in a public park . .	I
Proférer des injures et des paroles de menaces dans un parc public.	I	Uttering threatening language in a public park	I
Commettre une action indécente dans un parc public.	I	Doing an indecent act in a public park	I
Laisser errer un cheval dans un parc public.	I	Allowing a horse to run at large in a public park	I
Marcher sur le gazon d'un parc public. . .	2	Walking on the grass in a public park	2
Sortir avec un cheval, de l'un des parcs, par un autre endroit que les entrées régulièrement établies	6	Leaving a public park with a horse and vehicle at other places than at established entrances	6
Vendre ou exposer en vente de la viande, des légumes, des fruits, du poisson ou autres produits et provisions hors des marchés sans permis.	12	Selling or exposing for sale, meat, fish, vegetables, fruit and other provisions outside of the public markets without a license	12
En 1903.	15	In 1903	15
1902	20	1902	20
Commerçant, pour se placer sur un marché pour vendre.	I	Traders occupying a place on market and selling	I
Se placer ailleurs qu'aux endroits réservés aux commerçants sur les marchés.	I	Traders placing themselves elsewhere on markets than the places set apart for them by the Market Committee	I
Occuper, avec une voiture de cultivateur, une place sur un marché, sans avoir payé la somme exigée par le règlement.	2	Farmers placing themselves on a market without paying the fee exacted by the by-law	2
Commerçants qui, sans être locataires de la cité sur les marchés, y faisaient le commerce sans permis.	6	Unlicensed traders on a market where they do not occupy as lessees a stall, stand or shop	6
En 1903.	2	In 1903	2
1902	5	1902	5
1901.	29		
Avoir en sa possession pour les vendre des fruits gâtés.	10	Having in his possession for sale decayed fruits	10
Bouchers, pour vendre ou exposer en vente de la viande dans des étaux privés sans permis.	62	Butchers exposing meat for sale in private stalls without a license	62

En 1903.	66
1902	118
Vendre du bétail ailleurs qu'aux abattoirs de l'Est et de l'Ouest.	I
Refuser de payer le taux des marchés.	6
Construire une maison avec galerie en bois de plus de 25 pieds de longueur.	I
Construire une maison sans prolonger chacun des murs mitoyens d'au moins un pied au delà du toit.	I
Modifier un bâtiment sans permis de l'Inspecteur.	I
Négliger de placer des lumières sur des matériaux de construction déposés dans la rue.	9
Négliger de se pourvoir d'un appareil à consumer la fumée et le gaz.	3
Décharger une arme à feu en ville, à moins de 80 verges d'une maison.	4
En 1903.	6
1902	2
Négliger de se conformer à un ordre du bureau d'hygiène.	25
En 1903.	32
1902	14
Commettre ou faire commettre des nuisances.	175
En 1903.	78
1902	100
Transporter du fumier dans une voiture sans couverture.	3
Empêcher un employé du Bureau de santé d'entrer dans une maison.	I
Garder des cochons dans les limites de la Cité.	2
Négliger de brûler le papier de rebut.	24
Négliger de tenir dans une boîte convenable un certain nombre de pains.	2
Négliger de livrer le pain à domicile dans un panier ou une boîte.	4
Faire affaire comme boulangier sans permis.	3
Boulangier, pour négliger de se laver les mains avant de travailler la pâte.	I
Négliger de tenir une voiture à pain dans une condition sanitaire.	I
Boulangier, pour négliger de couvrir le pain porté à travers les rues.	2
Fumer dans une boulangerie.	I
Boulangier du pain, dont le poids n'était pas de une, deux et quatre livres.	I
Fabriquer et vendre du pain n'ayant pas d'étiquette.	18
Exposer en vente du pain dans des conditions nuisibles à la santé.	I
Vendre et livrer des marchandises qui ne pesaient pas le poids pour lequel elles avaient été vendues.	I
Négliger de faire égoutter de l'eau stagnante sur un terrain.	I
Personnes atteintes de maladies contagieuses, s'exposant sans précautions convenables.	2
Faire des travaux de plomberie sans le permis de l'inspecteur sanitaire.	8
Mettre une enseigne de plombier avant d'avoir obtenu une licence.	I
Offrir en vente du lait qui n'atteignait pas la moyenne réglementaire.	17
En 1903.	15
1902	6

In 1903	66
1902	118
Selling cattle elsewhere than on the Eastern and Western abattoirs	I
Refusing to pay market fees	6
Erecting a house with a wooden gallery longer than 35 feet	I
Erecting a house without extending the cross walls one foot above the roof	I
Repairing a house without a permit from the Building Inspector	I
Neglecting to place lights on building material deposited in the street	9
Neglecting to provide factory with a smoke and a gas consumer	3
Discharging fire-arms in the City nearer than 80 yards to a house	4
In 1903	6
1902	2
Neglecting to comply with the orders of the Board of Health	25
In 1903	32
1902	14
Committing or permitting "nuisances"	175
In 1903	78
1902	100
Carting manure in an uncovered vehicle	3
Preventing a Health Officer from entering into a house	I
Keeping pigs within the limits of the City	2
Neglecting to burn waste paper	24
Neglecting to have a certain number of loaves of bread kept in a proper receptacle.	2
Neglecting to have bread delivered in a basket or a box	4
Doing business as baker without a permit	3
Baker neglecting to wash his hands before beginning to work the dough	I
Neglecting to keep a bread vehicle in a sanitary condition	I
Conveying bread through the streets in an uncovered vehicle	2
Smoking in a bakery	I
Baking bread of lesser weight than 1, 2 and 4 lbs	I
Selling bread without labels	18
Exposing for sale bread that might be in any way injurious to health	I
Selling and delivering goods not weighing the weight for which they were sold	I
Neglecting to cause stagnant and filthy water to be drained off a lot of land	I
Persons suffering from infectious disorder wilfully exposing themselves	2
Doing plumbing work without the Sanitary engineer's permit	8
Putting up a sign as a plumber within the City limits without having a license as master plumber	I
Offering for sale milk the quality of which did not come up to the standard required by-law	17
In 1903	15
1902	6

Garder des chiens sans permis.	1100	Neglecting to deposit manure in a tight box.	1
En 1803.	1415	Keeping dogs without a license	1100
1902	903	In 1903	1415
Marchands d'articles d'occasion sans permis.	16	1902	903
En 1903.	14	Keeping a second hand store without a license	16
1902	24	In 1903	14
1901	42	1902	24
Marchands d'articles d'occasion pour acheter d'un mineur, sans autorisation.	3	1901	42
Marchands d'articles d'occasion, pour négligence d'inscrire un achat dans leurs registres.	7	Second hand dealers buying from minors without authorization	3
Marchand d'articles d'occasion, pour refus de soumettre son registre à un constable.	1	Second hand store keepers neglecting to make entries of purchases in their register.	7
Vendre dans un magasin le dimanche.	12	Second hand dealer refusing to submit his register to a constable	1
Trafiquer illégalement dans une rue.	5	Selling in a store on Sunday	12
Colporter sans permis.	76	Trading on the streets without a license	6
En 1903.	30	Peddling goods without a license	76
1902	42	In 1903	30
Colporter sans insique (numéro).	2	1902	42
Tenir des jeux de quilles sans permis.	7	Peddling without a badge (number)	2
Tenir des tables de billard ou de mississippi sans permis.	4	Keeping bowling allies without a license	7
Tenir une agence de police secrète sans permis.	3	Keeping billiard or mississippi tables without a license	4
Vendre du lait sans permis.	4	Keeping a detective agency without a license	3
Exercer le métier de cireur de chaussures sans permis.	54	Keeping a concert hall without a license	4
Faire affaires comme commerçants de chevaux sans permis	22	Doing business as milkmen without a license.	4
Exercer l'art de la plomberie sans permis.	67	Carrying on the trade of boot black without a license	54
Se servir d'une voiture à bras pour le commerce sans permis.	5	Doing business as horse traders without a license	22
Faire affaires comme encanteur sans permis.	1	Acting as special constables without a license	6
Faire affaires comme agents sollicitateurs (canvassers) sans permis.	4	Engaging in the business of a plumber without a permit	67
Tenir un bureau d'agent d'immeubles sans permis.	18	Using a hand cart for commercial purpose without a license	5
Agir comme constable spécial sans permis.	6	Doing business as auctioneer without a license	1
Tenir un bureau de placement sans permis.	4	Doing business as canvassers without a license	4
Vendre un fonds de banqueroute sans permis.	2	Keeping a real estate agency without a license	18
Tenir une buanderie sans permis.	51	Placing a sign extending more than six inches over the sidewalk without the permission of the City Surveyor	7
En 1903.	128	Keeping an employment office without a license	4
1902	34	Selling bankrupt stocks without a license	2
Faire affaires comme réparateur de chaises, etc., sans permis.	2	Keeping a laundry without a license	51
Faire affaires comme peseur public sans permis.	1	In 1903	128
Musiciens ambulants sans permis	9	1902	34
Marchands ambulants sans permis.	10	Doing business as repairers of umbrellas or other articles without a license	2
Vendeurs publics sans permis.	8	Doing business as public weigher without a license	1
Faire affaires comme courtier d'immeubles sans permis.	1	Itinerant musician without a permit	9
Vendre de l'avoine, patates, etc., ne pesant pas le poids règlementaire.	6	Itinerant traders without a license	10
Marchands de fruits incommodant les passants par leurs clameurs.	7	Public vendor without a license	8
Serviteurs, apprentis ou compagnons accusés de désertion, d'insubordination ou paresse, ou de dommages malicieux à la propriété de leurs maîtres ou patrons.	37	Doing business as real estate broker without a license	1
En 1903.	99	Seling oats, potatoes, etc., not being the weight exacted by the by-law	6
1902	28	Pedlers annoying persons on the street	7
		Apprentices, servants or journeymen charged with desertion or absence without leave or ill-behaviour, or idleness or refusing to obey, or causing malicious damage to their master's property, etc.	37
		In 1903	99
		1902	28

Relier un tuyau à l'eau entre le tuyau de la corporation et un compteur.	I
Emporter une matière explosive dans un magasin.	I
Puiser de l'eau à une borne-fontaine sans être dûment autorisé.	I
Auvents à moins de 7 pieds au-dessus du trottoir.	I
Se servir d'un tuyau d'arrcsage sans permis.	I
Interposer un siphon entre la canalisation privée et l'égout public.	I
Se baigner dans le canal, ou dans le fleuve vis-à-vis la ville.	6
Déposer de la paille dans une rue.	I
Endommager un arbre d'ornementation.	I
Crier à la garde.	I
Mettre une enseigne à travers une rue sans permission de l'Inspecteur de la Cité.	7
Ouvrir une boîte d'alarme sans autorisation.	I
Négliger de faire disparaître un chien nuisible.	3
Boutiques de barbier ouvertes le dimanche	6
Négliger de laisser le chemin libre à la compagnie de chemin de fer urbain.	I
Refuser de payer son passage sur un char de la compagnie de chemin de fer urbain.	3
Total des offenses contre les règlements.	3049
En 1903.	3163
1902	2299
1901	3115
Trouvés coupables.	2309
En 1903.	2315
1902	1769
1901	2484
Acquittés.	55
En 1903.	82
1902	109
1901	110
Actions discontinuées pour cause de non signification ou autres causes.	548
Mandats d'arrestation et sommations non exécutés, les défendeurs étant introuvables.	133
Nombre de causes portées à la Cour Supérieure sur <i>Certiorari</i>	4
Total.	3049
Le nombre des convictions, savoir : 2309 est réparti comme suit :	
Ont payé.	1982
En 1903.	2053
1902	1600
1901	2273
Ont été emprisonnés.	52
En 1903.	43
1902	54
1901	66
Sentences suspendues.	216
En 1903.	219
1902	115
1901	145

Connecting a pipe between the corporation service pipes and and a meter	I
Carrying combustible substances in a store	I
Awning less than 7 feet above the sidewalk	I
Using a hand hose without a permit	I
Permitting a trap to be placed between the house drain and the public sewer	I
Bathing in the river opposite the City or in the canal	6
Deposting straw in a street	I
Opening a fire alarm box without authorization	I
Neglecting to cause a dangerous dog to be destroyed	3
Injuring an ornamental tree	I
Barber shops open on Sunday	6
Giving a false alarm of watch	I
Neglecting to give the right of way to a car of the Montreal Street Railway Co.	I
Passengers refusing to pay their fare on a car of the Montreal Street Railway Co.	3
Total number of complaints under the civic by-laws	3049
In 1903	3163
1902	2299
1901	3115
Convicted	2309
In 1903	2315
1902	1769
1901	2484
Discharged	55
In 1903	82
1902	109
1901	110
Cases discontinued for non service or other reasons	548
Warrants of arrest and summons not executed, defendants being reported not to be found	133
Cases in appeal upon writs of <i>Certiorari</i>	4
Total	3049
The number of convictions, 2309, is divided as follows :	
Paid in 1904	1982
In 1903	2053
1902	1600
1901	2273
Committed to prison	52
In 1903	43
1902	54
1901	66
Sentences suspended	216
In 1903	219
1902	115
1901	145

7.—POURSUITES CIVILES.

Action en recouvrement du prix de pension.		I
Actions en recouvrement de gages de journaliers ou serviteurs.	144	
En 1903.	144	
1902	78	
1901	99	
Actions en expulsion.		195
En 1903.	192	
1902	149	
1901	150	
Oppositions afin d'annuler, etc.		7
En 1903.	12	
1902	12	
1901	13	
Saisie-arrêt après jugement.		3
Brefs de possession.		24
En 1903.	23	
1902	5	
1901	17	
Brefs de saisie.		13
Requêtes pour faire réviser les décisions des évaluateurs.		5
Bref d'exécution.		I
En 1903	9	
1902	8	
1901	21	
Brefs de saisie pour le recouvrement des taxes foncières, des taxes d'affaires et de la taxe de l'eau.		923
En 1903.	1174	
1902	1510	
Total des causes civiles.		1319
En 1903.	1577	
1902	1780	

RECAPITULATION GENERALE

Total des plaintes basées sur les statuts (procès sommaires).	641
Total des plaintes basées sur les statuts (convictions sommaires).	5460
Total des plaintes basées sur les règlements.	3049
Nombre de poursuites civiles.	1319
Nombre d'enfants envoyés à l'école de réforme.	11
Nombre de poursuites pour contraventions à la loi des licences de Québec.	103
Nombre d'aliénés internés aux asiles.	55
Nombre d'enfants internés dans les écoles d'industrie certifiées.	397
Grand total	11035
En 1903.	10539
1902	9187

ETAT COMPARE DU REVENU.

Montant des amendes et des frais reçus par le greffier de la Cour.	\$33,918.88
En 1903.	\$31,278.39
1902	29,431.57
1901	29,097.79
En 1900.	32,270.22

Montréal, 15 janv. 1905.

A. BIENVENU,
Chef de bureau.

7.—CIVIL PROSECUTIONS.

Action for the recovery of cost of board		I
Actions issued for wages of servants		144
In 1903	144	
1902	78	
1901	99	
Actions in ejectment		195
In 1903	192	
1902	149	
1901	150	
Oppositions <i>afin d'annuler</i> or <i>distraire</i>		7
In 1903	12	
1902	12	
1901	13	
<i>Saisie-arrêt</i> after judgment		3
Writs of possession		24
In 1903	23	
1902	5	
1901	17	
Writs of seizure		13
Petition for leave to appeal from the decision of the City Assessors		5
Writ of execution		I
In 1903	9	
1902	8	
1901	21	
Writs of seizure issued for the recovery of assessments, personal taxes and water rates		923
In 1903	1174	
1902	1510	
Total number of civil cases		1319
In 1903	1577	
1902	1780	

RECAPITULATION FOR 1904

Total number of complaints under statutes (Summary trials)	641
Total number of complaints under statutes (Summary convictions)	5460
Total number of complaints under by-laws	3049
Total number of civil prosecutions	1319
Total number of children sent to Reformatory Schools	11
Total number of prosecutions under the Quebec license law	103
Total number of insane confined in lunatic asylums	55
Total number of children confined in Industrial Schools	397
Grand total	11035
In 1903	10539
1902	9187

COMPARATIVE STATEMENT OF REVENUE

Amount of fines and costs received by the Clerk of the Recorder's Court	\$33,918.88
In 1903	\$31,278.39
1902	29,431.57
1901	29,097.79
1900	32,270.22

Montreal, Jan. 15, 1905.

A. BIENVENU,
Head Clerk, Recorder's Office.

Deliberations

des Commissions, etc

of Committees, etc

COMMISSION DE LA VOIRIE

Compte-rendu de l'assemblée du 29 juin

Sont présents : MM les échevins Larivière, président, Turner, Lapointe, N., Bastien, Leclaire.

SOUMISSIONS

EGOUTS	F. McKeown	A. Bray & Cie	Toussaint & Brunet	Charpentier & Sauriol
Avenue Sherbrooke et rue Carrière.				
Egout complet, y compris l'excavation et le remblayage, la verge linéaire.	7.99	5.47	6.75	7.74
L'excavation du roc dans les tranchées, la verge cube.	3.47	2.00	2.85	2.83
Chevalet pour l'égout, la verge linéaire	1.00	.85	.87	.95

Sur proposition de M. l'échevin N. Lapointe,

Il est

Résolu : Que le contrat pour la construction d'un égout dans l'avenue Sherbrooke et la rue Carrière, suivant les devis, termes et conditions et formule de contrat, soit accordé au plus bas soumissionnaire, MM. A. Bray & Cie, aux prix mentionnés dans leur soumission.

Il est de plus

Résolu : Que les autres soumissionnaires soient remboursés du dépôt avec leur soumission.

DELEGATIONS.

—M. F. L. Wanklynn et M. Wilson se présentent devant la Commission et demandent que la rue Charron conduisant à l'Hôpital Alexandra soit nivelée et macadamisée.

Le président dit qu'on y verrait lorsque cette partie de la rue Charron sera cédée à la ville.

—M. Duclos, C.R., et M. Koëlle, comparaissent devant la Commission, au sujet de la requête demandant que la ligne homologuée des lots Nos 119 et 120 du cadastre pour le quartier Est soit effacée.

—Sur proposition de M. l'échevin Bastien,

Il est

Résolu : Que le Gouvernement Provincial soit requis de procéder immédiatement à l'expropriation pour l'aile additionnelle projetée au Palais de Justice, ou de retirer ses objections à l'effacement de ladite ligne, si le Gouvernement n'est pas prêt à procéder immédiatement à cette expropriation, vu que le présent état de choses est préjudiciable aux propriétaires intéressés.

—M. St-Amour se présente devant la Commission et soumet une lettre de la succession Sheppard, offrant de céder parties des rues Gain et Dorion et aussi certaines ruelles.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville pour rapport et évaluation.

—Il est aussi

ROAD COMMITTEE

Report of Meeting held the 29th of June.

Present: Ald. Larivière, chairman, Turner, Lapointe, N., Bastien, Leclaire.

TENDERS.

SEWERS.	F. McKeown	A. Bray & Cie.	Toussaint & Brunet.	Charpentier & Sauriol.
Sherbrooke Ave. & Carrière street.				
Sewer complete, including excavation and refilling, per lineal yard	7.99	5.47	6.75	7.74
Rock excavation in trenches, per cubic yard	3.47	2.80	2.85	2.83
Cradling for sewer per lineal yard	1.00	.85	.87	.95

On motion of Ald. N. Lapointe,

—It was

Resolved : That the contract for the construction of a sewer in Sherbrooke Ave. and Carrière street, according to specifications, terms and conditions and form of tender, be awarded to the lowest tenderer Messrs. A. Bray & Cie, at the prices mentioned in their tender for same.

It was furthermore

Resolved : that the unsuccessful tenderers for the construction of said sewer, be reimbursed the deposit made with their tender.

DELEGATIONS

—Mr. F. L. Wanklyn and Mr. Wilson appeared before the Committee and requested that Charron street leading to the Alexandra Hospital, be levelled and macadamized.

The Chairman said the matter would be attended to when said portion of Charron shall be ceded to the City.

—Mr. Duclos, K. C., and Mr. Koelli appeared before the Committee and presented the petition praying that the homologated line on lots cad. Nos. 119 and 120 East Ward be erased.

On motion of Ald. Bastien,

—It was

Resolved : That the Provincial Government be requested to proceed immediately with the expropriation for the proposed additional wing to the Court House or to withdraw objections to the erasure of said line, if not prepared to proceed with said expropriation immediately, as the present state of affairs is prejudicial to the interested proprietors.

—Mr. St-Amour came before the Committee and submitted a letter from the estate Sheppard, offering to cede portions of Gain and Dorion streets and also certain lanes.

Referred to City Surveyor for report and estimates.

—It was also

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit requis de préparer une évaluation du coût pour l'achèvement de l'ouvrage requis pour l'amélioration de la rue Sherbrooke, à l'est de l'avenue Papineau.

—Sur demande de M. l'échevin Bumbray,

Il est

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville reçoive instruction de niveler la rue Nolan, de la rue Davidson en gagnant l'est jusqu'aux anciennes limites de la Ville.

—M. l'ex-échevin Tansey, père, se présente devant la Commission et proteste contre l'état de la voie ferrée sur la rue Centre, de la rue Shearer à la rue Montmorcency.

Résolu: Que la Montreal Street Railway Co. soit requise de dire à la Commission quand les nouveaux rails seront posés sur la rue Centre.

—A la demande de l'ex-échevin Tansey, père,

Il est

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit requis de réparer le trottoir sur la rue Ropery, du No 161 jusqu'à la rue Châteauguay.

—M. l'échevin Bumbray attire l'attention de la Commission sur le fait que la rue Préfontaine, dans le quartier Hochelaga, est très souvent fermée à la circulation par les chars de la compagnie de chemin de fer Châteauguay et Northern.

M. Aylwin corrobore la déclaration de M. l'échevin Bumbray, et soumet les noms de M. Thomas Barnabé dit Vignola et de M. Benoit, comme témoins qui pourraient prouver que la dite rue est souvent obstruée par les chars de la Compagnie qui stationnent très longtemps en travers de cette rue.

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à placer deux inspecteurs pour surveiller la ligne du Châteauguay et Northern là où la Compagnie traverse les rues dans la ville et de préparer un rapport conjoint au sujet du niveau de la voie de cette Compagnie à ces traverses; au sujet du blocus des rues en y laissant stationner des chars; aussi mentionnant si oui ou non il y a des barrières et des gardiens à telles traverses, et marquant tous les sujets de plainte contre ladite Compagnie là où elle ne se conforme pas strictement à la loi dans les limites de la ville.

—Il est de plus

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à consulter les avocats de la Ville, et à prendre toutes les mesures nécessaires pour forcer la Compagnie de chemin de fer Châteauguay et Northern à se conformer à la loi quant au niveau des rails, le blocus des rues, l'établissement de barrières et gardiens aux dites traverses à niveau, et toutes autres questions quelconque, au sujet desquelles la Compagnie est en faute, dans les limites de la Ville.

—M. Aylwin demande aussi de procéder de quelque manière au sujet de ses objections au rôle d'évaluation pour la construction du système d'égout de la rue Nolan, vu qu'il ne veut pas laisser expirer le délai sans protester.

Résolu: Qu'une sous-commission composée du président et de MM. les échevins Turner et Bastien soit nommée pour agir de concert avec la Commission des Finances pour prendre en considération l'opportunité de diminuer l'évaluation exorbitante imposée sur certains propriétaires pour ledit égout de la rue Nolan.

REQUETES, ETC.

—De la Compagnie de chemin de fer Châteauguay et Northern, au sujet du posage de barrières et de la nomination de gardiens aux traverses de niveau.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville, afin qu'il prépare un rapport au sujet de ladite Compagnie, dans les limites de la ville, établissant en quoi elle est en faute.

—De M. Chas. Archer, C.R., déclarant que les changements faits au plan du C. P. R., pour sa ligne projetée sur la rue St-Patrice ont été faits dans le but de rencontrer certaines objections de la Compagnie du Grand Tronc, objections faites devant la Commission des chemins de fer.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville.

—De la Banque de Montréal, consentant à prendre la responsabilité de tout accident pouvant résulter du couloir au charbon que la banque désire construire sous le trottoir sur l'avenue Papineau.

Résolu: Que rapport soit fait au Conseil recommandant que permission soit accordée à la Banque de Montréal de construire une voûte (soute à charbon) sous le trottoir de l'avenue Papineau, vis-à-vis sa succursale, coin de la rue Ste-Catherine et de l'avenue Papineau, suivant le règlement No 49, et, de plus, que ladite banque soit tenue responsable pour tout acci-

Resolved: That the City Surveyor be requested to prepare an estimate of the cost of completing the work of improving Sherbrooke street, East of Papineau Ave.

—At the request of Ald. Bumbray,

—It was

Resolved: that the City Surveyor be instructed to level Nolan street, from Davidson street, eastwards, to the City limits.

—Ex-Ald. D. Tansey, sr, appeared before the Committee and protested against the state of the street car track on Centre street, from Shearer street to Montmorcency street.

Resolved: That the Montreal Street Railway Company be requested to advise the Committee as to when the new rails are to be laid on Centre street.

—At the request of Ex-Ald. D. Tansey, sr,

—It was

Resolved: That the City Surveyor be instructed to repair the sidewalk on Ropery street from No. 161 to Châteauguay street.

—Ald. Bumbray also drew the attention of the Committee to the fact that Préfontaine street in Hochelaga Ward, is very frequently closed to traffic by the Châteauguay and Northern Railway cars.

Mr. Aylwin, who was present, corroborated Ald. Bumbray statement, and submitted the names of Mr. Thomas Barnabé dit Vignola and Mr. Benoit, as witnesses who could testify that the said street was frequently blocked by the said company's cars being stationed for considerable periods of time, across said street.

Resolved That the City Surveyor be authorized to place two inspectors to inspect the Châteauguay and Northern line where it crosses the public streets in the City and prepare a joint report regarding the level of the Company's track at such crossings; the blocking of the public streets by leaving cars stationed thereon; also stating whether or not there are gates and watchmen at such crossings, and indicating all matters in which the said Company's line within the City limits, is not strictly in conformity with the law.

It was furthermore

Resolved: That the City Surveyor be authorized to consult the City Attorneys, and take all the necessary steps to force the Châteauguay and Northern Railway Co. to conform to the laws regarding the level of the rails, the blocking of streets, the placing of gates and watchmen at level crossings and all other matters whatsoever in which the said Company is at fault with respect to its line within the limits of the City.

—Mr. Aylwin also asked that some action be taken regarding his objections to the assessment roll for sewerage construction on Nolan street, as he did not wish to allow the delay to expire without registering a protest.

Resolved: that a sub-committee composed of the Chairman and Ald. Turner and Bastien be appointed to act in conjunction with a sub-committee of the Finance Committee to consider the advisability of reducing the exorbitant assessment imposed upon certain proprietors for said Nolan street sewer.

PETITIONS, ETC.

—From the Châteauguay and Northern Railway Co., anent the placing of gates and watchmen at level crossings.

Referred to City Surveyor to prepare a report regarding the Châteauguay and Northern Railway, within the City limits, pointing out where the said Company is at fault.

—From Chas. Archer, K. C., stating that the changes made in the C. P. R.'s plan for proposed track on St. Patrick street, were made in order to meet certain objections of the Grand Trunk Railway Co. made before the Railway Commission.

Referred to City Surveyor.

—From the Bank of Montreal, agreeing to assume all responsibility for any and all accidents which may happen by reason of the coal chute which the bank desires to construct under the sidewalk on Papineau Ave.

Resolved: That a report be made to Council, recommending that permission be granted to the Bank of Montreal to construct a vault (coal chute) under the sidewalk on Papineau Ave., opposite the branch office situated on the corner of St. Catherine street and Papineau Ave., according to by-law No. 49 and moreover that said bank be held responsible for all and

dent pouvant résulter de l'existence, entretien ou construction de ladite soute, lesdites conditions devant être insérées dans un acte notarié.

—De M. Oswald Chaput, demandant la construction d'un égout dans la rue St-Germain.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville pour évaluation.

—De E. P. Charlton & Co., pour permission de construire des voûtes sous le trottoir au coin de la rue Ste-Catherine et de l'avenue du Collège McGill.

Déposée sur le bureau.

RAPPORTS

—De l'inspecteur de la Ville, au sujet de la fourniture d'une pompe électrique automatique pour le viaduc de la rue Wellington.

—De la Canada Foundry Co., déclarant que sa soumission ne comprend pas le tuyau de décharge.

—Sur proposition de M. l'échevin Turner,

Il est

Résolu: Que le contrat pour la fourniture, livraison et installation d'une pompe automatique électrique pour le viaduc de la rue Wellington suivant les devis, soit accordé à la John McDougall Caledonia Iron Works Co., pour la somme de \$750.00

Il est, de plus,

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville reçoive instruction de préparer un rapport disant en quoi l'offre de la Canada Foundry Co. diffère des devis.

—De l'inspecteur de la Ville, soumettant l'évaluation du coût du macadam de la rue St-Denis, de la voie du C. P. R. jusqu'aux limites nord ainsi que la pose des trottoirs au même endroit.

Déposée sur le bureau.

—De l'inspecteur de la Ville, soumettant les comptes de la Montreal Light, Heat & Power Co. pour \$1,180.25 pour l'enlèvement des poteaux sur les rues Notre-Dame et Guy, là où ces rues ont été élargies.

Résolu: Que ladite somme de \$1,180.25 soit prise à même le crédit voté pour "Réparations aux rues macadamisées expropriées en 1904."

—De l'inspecteur de la Ville, soumettant le plan et la demande de la succession Jas. S. Thomson, pour la Ville, pour acheter une partie de la rue Hutchison projetée.

Déposé sur le bureau.

—Sur le rapport de M. Stuart Howard, sous-inspecteur conjoint de la Ville,

Il est

Résolu: Que rapport soit fait au Conseil, recommandant que la Commission de la Voirie soit autorisée à prolonger l'égout actuel de la rue Beaubien, en gagnant l'est sur une distance de 75 pieds pour égoutter le nouveau poste de pompiers qui doit être construit au coin des rues Beaubien et Boyer.

—Vu le rapport de l'inspecteur de la Ville,

Il est

Résolu: Que rapport soit fait au Conseil recommandant d'accorder à la Canadian Rubber Co la permission de poser un conduit à travers la rue Notre-Dame pour les fils électriques et un conduit de 8" en tuile pour le service de la vapeur et de l'égout entre les bâtisses situées des deux côtés de ladite rue, conformément au plan soumis, et aux conditions suivantes:

1° Tout ouvrage fait en rapport avec la pose desdits conduites et tuyaux devra être fait à la satisfaction et sujet à l'approbation de l'inspecteur de la Ville;

2° Ladite Canadian Rubber Co., avant de commencer l'ouvrage, devra obtenir et produire des consentements ou arrangements de la Commission de l'Aqueduc et de toutes les compagnies ou corporations ayant des tuyaux, viaducs ou conduits dans lesdites rues dans ou près de l'endroit choisi pour le posage de ces tuyaux et conduites, consentements permettant tout changement dans leurs tuyaux, viaducs ou conduites qui pourrait être nécessité par le posage desdits tuyaux et conduites; le tout sans frais ou dépens pour la Ville;

3° Ladite Canadian Rubber Co., devra assumer toute responsabilité et sera tenue d'indemniser et de mettre la Ville à l'abri de tous dommages qui pourraient être causés et pouvant

any accident that may result from the existence, maintenance or construction of said vault (coal chute). Said conditions to be incorporated in a notarial deed.

—From Oswald Chaput, Esq., for a sewer in St. Germain street.

Referred to City Surveyor for estimate.

—From E. P. Charlton & Co., for permission to construct vaults under the sidewalk at the corner of St. Catherine street and McGill College Ave.

Laid on the table.

REPORTS.

—From the City Surveyor anent the supply of an automatic electric pump for the Wellington street Subway.

—From the Canada Foundry Co., stating that its tender does not include the discharge pipe.

On motion of Ald. Turner,

—It was

Resolved: That the contract for the supply, delivery and erection of an automatic electric pump for the Wellington street Subway, according to specifications, be awarded to the John McDougall Caledonia Iron Works Co., for the sum of \$750.00.

It was furthermore

Resolved: That the City Surveyor be instructed to prepare a report showing wherein the offer of the Canada Foundry Co., differs from the specifications.

—From the City Surveyor submitting estimate of cost of macadamizing St. Denis, from C. P. R.'s track to northern City limits and laying sidewalks thereon.

Laid on the table.

—From the City Surveyor submitting accounts from the Montreal Light, Heat & Power Co., for \$1,180.25 for removal of poles on Notre-Dame and Guy streets where widened.

Resolved: That said sum of \$1,180.25 be paid out of the appropriation for "Repairs to macadamized streets expropriated in 1904."

—From the City Surveyor submitting plan and request of estate Jas. S. Thomson for the City to buy a portion of proposed Hutchison street.

Laid on the table.

—On the report of Mr. Stuart Howard, joint deputy City Surveyor,

—It was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that the Road Committee be authorized to extend the present sewer in Beaubien street, eastwards a distance of 75 feet to drain the new fire station to be erected at the corner of Beaubien and Boyer streets.

—On the report of the City Surveyor,

—It was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that permission be granted to the Canadian Rubber Co., to lay a conduit across Notre-Dame street for electric wires and a 8" tile conduit for running steam and drip mains between the Company's buildings situated on either side of said street, in conformity with the plan submitted, and on the following conditions:

1° All work done in connection with the laying of said conduits and pipes to be to the satisfaction and subject to the approval of the City Surveyor;

2° The said Canadian Rubber Co. shall obtain and file with the City before commencing work, written agreements or consents from the Water Committee and all gas, electric or other companies or corporations having pipes, subway or conduits in said streets at or near the site of laying of said pipes and conduits, agreeing to all changes in their pipes, subway or conduits rendered necessary by the laying of said pipes and conduits, the whole without any cost or expense to the City;

3° The said Canadian Rubber Co. shall assume and hold said City harmless and indemnified from all damages that may

en aucune manière résulter ou provenir du fait de ces tuyaux et conduites;

4° La dite Canadian Rubber Co. paiera 25c le pied carré pour le terrain requis pour le placement de ses tuyaux et conduites;

5° Dans le cas où il deviendrait nécessaire de faire des changements auxdits tuyaux et conduites, soit à raison de la construction d'un système de conduits souterrains ou à raison d'aucun autre ouvrage souterrain, ordonné ou approuvé par la Ville, les dits changements seront faits par ladite Canadian Rubber Co., à ses propres frais et à la satisfaction de l'inspecteur de la Ville;

6° Lesdits tuyaux seront enlevés par la Canadian Rubber Co., à ses propres frais, lorsque le Conseil jugera à propos d'en ordonner l'enlèvement;

7° Ladite Canadian Rubber Co. devra déposer la somme de \$105.00 pour garantir la restauration du pavage, ladite somme devant lui être remboursée lorsque l'ouvrage sera terminée à la satisfaction de l'inspecteur de la Ville;

8° Ladite Canadian Rubber Co. paiera le salaire d'un inspecteur qui sera nommé par la Ville pour surveiller l'ouvrage en question;

9° Lesdites conditions devront être couchées dans un acte notarié.

—Il est de plus

Résolu: Qu'à l'avenir toutes les permissions données aux corporations, compagnies ou personnes pour faire des excavations pour ouvrage souterrain, devront contenir une clause pourvoyant au paiement par cette corporation, compagnie ou personne d'un inspecteur nommé par la Ville, pour surveiller l'ouvrage.

—Soumis le rapport de l'inspecteur de la Ville établissant que les chaudières à vapeur dans le poste des pompiers de la rue Mill ont fonctionné hors de niveau.

L'inspecteur de la Ville reçoit instruction de s'assurer du coût de la réparation de ces chaudières à vapeur auprès de MM. Farrand et Dérome et de la John McDougall Caledonia Iron Works Co, et d'autres mécaniciens.

—Vu le rapport de l'inspecteur de la Ville,

Il est

Résolu: Que rapport soit fait au Conseil, recommandant que soit effacée la ligne homologuée du côté ouest de la rue Resther, de la rue Bienville à la rue Gilford.

—Soumis un extrait des minutes de la Commission des Marchés, au sujet de l'enlèvement d'un poteau au coin des rues St-Jacques et Aqueduc.

Renvoyé à M. l'échevin N. Lapointe, avec pleine autorité de régler l'affaire.

—Sur proposition de M. l'échevin N. Lapointe,

Il est

Résolu: Que la Compagnie des Tramways de Montréal soit requise de faire savoir à la Commission quand elle se propose de faire sa voie sur les rues Gosford et Inspector.

—Sur proposition de M. l'échevin N. Lapointe,

Il est

Résolu: Que le Grand Tronc soit requis d'élargir ses barrières à la traverse à niveau de la rue Guy.

Il est

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit requis de préparer une liste de toutes les avenues, rues ou ruelles qui portent le même nom.

Résolu: Qu'une machine à écrire "Monarch" soit achetée pour le bureau général pour la somme de \$120.00 et que la machine à écrire "Manhattan" actuellement en usage soit vendue \$25.00.

Résolu: Que rapport soit fait au Conseil, recommandant que les trottoirs permanents suivants soient construits, conformément aux dispositions de la Charte:

be caused or that may, in any way, result from or arise in connection with said pipes and conduits;

4° The said Canadian Rubber Co. shall pay 25c a square foot, for land required for laying of said pipes and conduits;

5° In the event of it becoming necessary to have alterations made to the said pipes and conduits either on account of the construction of a system of underground conduits or on account of any other underground work, ordered or approved by the City, the said alterations shall be executed by said Canadian Rubber Co. at its own expense and to the satisfaction of the City Surveyor;

6° The said pipes shall be removed by the Canadian Rubber Co. at its own expense whenever the City Council may deem it advisable to order the removal;

7° The said Canadian Rubber Co. shall deposit the sum of \$105.00 to guarantee the restoration of the pavement. Said amount to be refunded when the work is completed to the satisfaction of City Surveyor;

8° The said Canadian Rubber Co. shall pay the wages of an inspector to be appointed by the City, to supervise the work;

9° Said conditions to be incorporated in a notarial deed.

It was furthermore

Resolved: That in future all permits to corporations, companies or individuals to make excavations for underground work shall contain a condition providing for the payment by such corporation, company or individual of the wages of an inspector to be appointed by the City to supervise the work.

—Submitted the City Surveyor's report, stating that the boilers in the Mill street Pumping Station have worked out of level.

The City Surveyor was instructed to secure quotations from Messrs. Farrand & Dérome and the John McDougall Caledonia Iron Works and other machinists for repairs to said boilers.

—On the report of City Surveyor,

—It was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that the homolated line on the west side of Resther street, from Bienville street to Gilford street be erased.

—Submitted an extract of minutes from the Market Committee anent removal of pole at corner of St. James and Aqueduct street.

Referred to Ald. N. Lapointe, with full authority to settle the matter.

On motion of Ald. N. Lapointe,

—It was

Resolved: That the Montreal Street Railway Co. be requested to advise the Committee as to when the tracks are to be laid on Gosford and Inspector streets.

—On motion of Ald. N. Lapointe,

—It was

Resolved: That the Grand Trunk Railway Co. be requested to widen the gates at the Guy street Level Crossing.

—It was

Resolved: That the City Surveyor be instructed to prepare a list of all avenues, streets or lanes which bear the same name.

—It was

Resolved: That a "Monarch" typewriter be purchased for the General Office for the sum of \$120.00, the "Manhattan" typewriter presently in use to be sold for \$25.00.

—It was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that the following permanent sidewalks be constructed in conformity with the provisions of the City Charter:

LOCATION.	Matériel. — Material.	Quote-part de propriétaires. — Proprietor's shares.	Quote-part de la Cité. — City's share.	LOCATION.
<i>Quartier Hochelaga</i>	Pierre à dalles et goudron.			<i>Hochelaga Ward.</i>
Nos 26 à 48 Cuvillier	Flagtone and coal tar.	\$ 1.15 00	\$ 145 00	Nos. 26 to 48 Cuvillier
Coin nord-ouest Cuvillier et Notre-Dame	do	290 00	290 00	N. W. Cor. Cuvillier and Notre-Dame
Coin nord-est Notre-Dame et Frontenac	do	150 00	150 00	N. E. Cor. Notre-Dame and Frontenac
Côté sud de Notre-Dame, vis-à-vis les moulins à coton Ste-Anne	do	300 00	300 00	S. Side of Notre-Dame, opposite St. Ann's, Cotton Mills
<i>Quartier Ste-Marie</i>				<i>St. Mary's Ward.</i>
Des deux côtés de la rue Ontario, de Frontenac à 217 ouest de la rue Fullum	do	2,634 00	2,634 00	Both sides of Ontario, from Frontenac to 217 W. of Fullum
<i>Quartier Papineau</i>	do	470 00	470 00	<i>Papineau Ward.</i>
Nos 525 à 569 Plessis				Nos. 525 to 569 Plessis
<i>Quartier LaFontaine</i>				<i>LaFontaine Ward.</i>
Côté ouest de Beaudry, de la rue Robin à la rue Ontario	do	1,270 00	1,270 00	W. side of Beaudry, from Robin to Ontario streets
<i>Quartier St-Jacques</i>				<i>St. James Ward.</i>
Nos 231 à 237 rue St-André	do	105 00	105 00	Nos. 231 to 37 St. Andrew
<i>Quartier St-Jean-Baptiste</i>				<i>St. Jean-Baptiste Ward.</i>
Nos 446 à 450 Ave. Laval	do	66 00	66 00	Nos. 446 to 450 Laval Ave.
<i>Quartier St-Laurent</i>				<i>St. Lawrence Ward.</i>
St-Urbain, vis-à-vis St. Lawrence Curling Ring	do	90 00	90 00	St. Urbain, opposite St. Lawrence Curling Ring
<i>Quartier St-Louis</i>				<i>St. Lewis Ward.</i>
Côté est de Cadieux de la rue Desmarais à la rue Ste-Catherine	do	465 00	465 00	E. side of Cadieux from Desmarais to Ste. Catherine streets
Rue Sanguinet, au sud de la rue Albina	do	115 00	115 00	Sanguinet street, South of Albina street
<i>Quartier St-George</i>				<i>St. George Ward.</i>
Côté ouest de Windsor, de la rue St-Jacques à la rue Donegana	do	1,010 00	1,010 00	W. side of Windsor, from St. James to Donegani streets
<i>Quartier St-André</i>				<i>St. Andrew Ward.</i>
Côté ouest de la rue St-Mathieu, de la ruelle au nord de Dorchester à la rue Ste-Catherine	do	950 00	950 00	W. side of St. Matthew, from the lane N. of Dorchester to St. Catherine street
Côté est de la rue Chomedy, de la rue Ste-Catherine à la rue St-Luc	do	660 00	660 00	E. side of Chomedy, from St. Catherine to St. Luke streets
<i>Quartier Ste-Anne</i>				<i>St. Ann's Ward.</i>
Côté nord du Grand Tronc, de Richmond à 160 vers l'est	do	210 00	210 00	N. side of Grand Trunk, from Richmond to 160 Eastwards
Côté est de Richmond, de la rue Wellington à la rue du Grand Tronc	do	1,385 00	1,385 00	E. side of Richmond, from Wellington to Grand Trunk streets.
<i>Quartier St-Gabriel</i>				<i>St. Gabriel Ward.</i>
Nos 284 à 288 Centre	do	62 00	62 00	Nos. 284 to 288 Centre
Nos 457 à 469 Centre	do	170 00	170 00	Nos. 457 to 469 Centre
Nos 572 à 586 Centre	do	145 00	145 00	Nos. 572 to 586 Centre
Nos 590 à 606 Centre	do	175 00	175 00	Nos. 590 to 606 Centre
Rue Ryde à Oak Chapel	do	50 00	50 00	Ryde street at Oak Chapel
Côté sud de Coleraine, de Charlevoix gagnant l'ouest	do	435 00	435 00	S. side of Coleraine, from Charlevoix Westwards
<i>Quartier St-Joseph</i>				<i>St. Joseph Ward.</i>
Des deux côtés de Fulford, de la rue Workman à la rue St-Jacques	do	740 00	740 00	Both sides of Fulford, from Workman to St. James streets
Coin nord-est des rues Fulford et St-Jacques	do	120 00	120 00	N. E. Cor. Fulford & St. James
<i>Quartier Duvernay</i>				<i>Duvernay Ward.</i>
Coin sud-ouest Mont-Royal et Brebeuf	do	123 00	123 00	S. W. Cor. Mt. Royal & Breboeuf
Côté sud de Mont-Royal, de la rue Hubert à 175 pieds vers l'est	do	297 00	297 00	S. side of Mount Royal, from St. Hubert to 175 feet Eastwards .

Ajournement.

J.-H. DILLON,
Secrétaire.

Adjourned.

J. H. DILLON,
Secretary.

COMMISSION DE L'INCINERATION

Compte-rendu de l'assemblée du 30 juin

Sont présents: MM. les échevins Lavallée président, Ricard, Duquette, Turner et Gallery.

—Sur rapport des docteurs Maurice et Kannon, médecins vétérinaires du département,

Il est

Résolu: D'autoriser le surintendant de vendre à l'encan public, chez Foster & Co., les chevaux Nos. 2 et 3 et les Nos. 115, 134, 150 et 149, qui ne sont plus utiles pour le département, vu leurs infirmités.

—Soumises et lues des lettres des citoyens félicitant le département sur le bon état des rueilles.

Le secrétaire est autorisé d'accuser réception de ces lettres.

—Sur rapport du surintendant,

Résolu: Que les hommes de réserve suivants soient placés sur la liste des employés réguliers du département: Hormisdas Dubois, Napoléon Malette, Ovila Chayer, Arthur Lagacé, Magloire DeRepentigny, Joseph Desjardins, Sinaïe Tourangeau, Maxime Sanschagrin, J.-Bte Clermont, Edouard Jean.

—Le surintendant fait rapport sur la nécessité d'acheter des chevaux. Vu que les crédits pour achat de chevaux sont épuisés,

Il est

Résolu: De faire rapport à la Commission des Finances, demandant un crédit de \$250.00 pour achat de chevaux.

Assemblée ajournée au 14 juillet 1905.

J.-A. LEMAY,
Asst.-Secrétaire.

CONSEIL MUNICIPAL

ASSEMBLEE MENSUELLE DU 10 JUILLET

ORDRE DU JOUR

REGLEMENTS

1. 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* annexion de St-Henri. (Lavallée).
2. 2ème et 3ème lectures d'un règlement pour prévenir les incendies et les accidents. (Robertson).
3. 2me et 3me lectures d'un règlement *re* fonds de pension pour les employés municipaux (Vallières).
4. 2me et 3me lectures d'un règlement amendant les règlements *re* Cie du Chemin de fer Terminal (L.-A. Lapointe.)
5. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement *re* inspection du poisson, des légumes, etc. (Dagenais.)
6. 2me et 3me lectures d'un règlement abrogeant le règlement No 291 *re* bibliothèque publique (Chaussé.)
7. 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No 209 concernant le pain. (Chaussé.)
8. 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 270 concernant la voirie (Larivière.)
9. 2me et 3me lectures d'un règlement abrogeant le règlement No 281 (Nelson.)
10. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 315 (Dagenais.)
11. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement pour défendre la circulation des voitures lourdes dans certaines rues (Lévy.)
12. 2me et 3me lectures d'un règlement *re* explosifs. (Robertson.)

MOTION

13. Vallières.—Pour amender la règle 63.

REGLEMENTS

14. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant les règlements Nos 210 *et al.* (Chaussé.)
15. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 50 (Vallières.)
16. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement *re* construction des édifices sur la rue Sainte-Catherine (Chaussé.)

RAPPORT

17. Spéciale.—*Re* sources additionnelles de revenu.

INCINERATION COMMITTEE

Report of Meeting held the 30th of June.

Present: Ald. Lavallée, chairman, Ricard, Duquette, Turner and Gallery.

—The report of Drs. Maurice and Kannon, Veterinary Surgeons of the department, being read,

—It was

Resolved: To authorize the Superintendent to sell by auction through Messrs. Foster & Co., the horses No. 2 and 3 and the Nos. 115, 134, 150 and 149, which are of no use for the department on account of their infirmities.

—Submitted and read letters from citizens congratulating the department on the good condition of the lanes.

The Secretary was authorized to acknowledge receipt of same.

—On the Superintendent's report,

—It was

Resolved: That the following reserve men be placed on the list of regular employees of the department: Hormisdas Dubois, Napoléon Malette, Ovila Chayer, Arthur Lagacé, Magloire DeRepentigny, Joseph Desjardins, Sinaïe Tourangeau, Maxime Sanschagrin, J.-Bte Clermont, Edouard Jean.

—The Superintendent reported on the necessity of buying new horses. Seeing that the appropriation for the purchase of horses was exhausted,

—It was

Resolved: To report to the Finance Committee, asking for an appropriation of \$250.00, for the purchase of additional horses.

Adjourned to the 14th of July, 1905.

J.-A. LEMAY,
Asst. Secretary.

CITY COUNCIL

MONTHLY MEETING OF THE 10th JULY.

ORDER OF THE DAY.

BY-LAWS.

1. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* annexation of St. Henry. (Lavallée).
2. 2nd and 3rd reading of a by-law to prevent fires and accidents. (Robertson).
3. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* Civic Pension Fund (Vallières.)
4. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws *re* Terminal Ry. Co. (L. A. Lapointe.)
5. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* inspection of fish, vegetables, etc. (Dagenais.)
6. 2nd and 3rd reading of a by-law to repeal by-law No. 291 *re* Public Library. (Chaussé.)
7. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 299 *re* bread. (Chaussé.)
8. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 270 *re* streets (Larivière.)
9. 2nd and 3rd reading of a by-law to repeal by-law No. 281. (Nelson.)
10. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 315 (Dagenais.)
11. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to prohibit traffic of heavy vehicles on certain streets (Lévy.)
12. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* explosives. (Robertson.)

MOTION.

13. Vallières.—To amend rule 63.

BY-LAWS.

14. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws Nos. 210 *et al.* (Chaussé.)
15. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 50 (Vallières.)
16. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* construction on St. Catherine street (Chaussé.)

REPORT.

17. Special.—On additional sources of revenue.

MOTIONS

- 18. *Bastien*.—Pour amender les cahiers de charges de la ville pour travaux, etc.
- 19. *Lavallée*.—Pour augmenter les gages des journaliers.

REGLEMENT

- 20. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement *re* construction des édifices sur la rue Saint-Antoine (Leclaire.)

RAPPORT

- 21. *Hygiène et Statistiques*.—*Re* établissement de sanatoria pour le traitement de la tuberculose.

REGLEMENTS

- 22. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 254 *re* incinération (Lavallée.)
- 23. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant les règlements Nos 191, 235 et 241 (Larivière.)
- 24. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 74 concernant les barbiers (Saint-Denis.)
- 25. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 103 *re* théâtres (Saint-Denis.)
- 26. 2me et 3me lectures d'un règlement concernant les trottoirs. (Carter.)
- 27. 1ère, 2me et 3me lecture d'un règlement pour amender le règlement No 130 *re* fumée (Robertson)

MOTIONS

- 28. *Robertson*.—Pour abroger certaines résolutions adoptées le 6 et le 20 mars.
- 29. *Robillard*.—Pour abroger résolution *re* belvédère sur le Mont-Royal.
- 30. *Dagenais*.—Pour amender le règlement No 105.

RAPPORTS

- 31. *Voirie*.—Pour changer le nom de la rue Craig.
- 32. *Voirie*.—Pour changer le nom de la rue Saint-Laurent.

REGLEMENT

- 33. 1ère, 2me et 3me lectures d'un règlement *re* ruelles. (Lavallée.)

MOTIONS

- 34. *Saint-Denis*.—Pour patenter (*licencier*) les salles à manger.
- 35. *Saint-Denis*.—Pour régler les salles de billards.
- 36. *Saint-Denis*.—Pour nommer un inspecteur de gazomètres et d'électromètres.
- 37. *L. A. Lapointe*.—Pour amender règlements *re* taxes, etc.

RAPPORT

- 38. *Voirie*.—Pour nommer C. de B. Leprohon sous-inspecteur-conjoint.

MOTIONS

- 39. *Proulx*.—Pour nommer un sous-chef de police.
- 40. *Bumbray*.—Pour amender le règlement No 318.

REGLEMENT

- 41. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No 30 *re* pain. (St-Denis.)

RAPPORT

- 42. *Voirie*.—Pour inscrire l'avenue Impériale comme rue publique.

MOTIONS.

- 43. *Ekers*.—Pour demander des soumissions pour la fourniture du gaz.
- 44. *Proulx*.—Pour que la Cité fournisse le gaz aux citoyens.
- 45. *Lapointe, L.-A.*—Pour demander des soumissions pour la fourniture du gaz.
- 46. *Lapointe, L. A.*—Pour amender le règlement No. 210.
- 47. *Lévy*.—Pour fermer une partie de la rue des Carrières.

RAPPORTS

- 48. *Voirie*.—Pour permettre à la Cie d'Electricité Centrale de poser des conduites.
- 49. *Voirie*.—Pour remettre à la Cie du chemin de fer Terminal son dépôt de \$25,000.

MOTIONS

- 50. *Larivière*.—Pour amender le règlement No 49.
- 51. *Lavallée*.—Pour annexer la Ville de Ste-Cunégonde.
- 52. *Lavallée*.—Pour annexer la Municipalité de Villeraï.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

MOTIONS.

- 18. *Bastien*.—To amend the city's specifications for works, etc.
- 19. *Lavallée*.—To increase wages of laborers.

BY-LAW.

- 20. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* construction on St. Antoine street (Leclaire.)

REPORT.

- 21. *Hygiene and Statistics*.—On the establishment of sanatoria for the treatment of tuberculosis.

BY-LAWS.

- 22. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 254 *re* incineration (Lavallée.)
- 23. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws Nos. 191, 235 and 241 (Larivière)
- 24. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 74 *re* Barbers. (St. Denis.)
- 25. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 103 *re* Theatres. (St. Denis.)
- 26. 2nd and 3rd reading of a by-law concerning sidewalks. (Carter.)
- 27. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 130 *re* smoke (Robertson.)

MOTIONS.

- 28. *Robertson*.—To repeal certain resolutions adopted on 6th and 20th March.
- 29. *Robillard*.—To repeal resolution *re* lookout on Mount-Royal.
- 30. *Dagenais*.—To amend by-law No. 105.

REPORTS.

- 31. *Road*.—To change the name of Craig street.
- 32. *Road*.—To change the name of St. Lawrence street.

BY-LAW.

- 33. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* lanes. (Lavallée.)

MOTIONS.

- 34. *St. Denis*.—To license eating-houses.
- 35. *St. Denis*.—To regulate pool rooms.
- 36. *St. Denis*.—To appoint a gas and electro-meter inspector.
- 37. *L. A. Lapointe*.—To amend by-laws *re* taxes, etc.

REPORT.

- 38. *Road*.—To appoint C. de B. Leprohon, joint deputy-city surveyor.

MOTIONS.

- 39. *Proulx*.—To appoint a sub-chief of Police.
- 40. *Bumbray*.—To amend by-law No. 318.

BY-LAW.

- 41. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 30 *re* bread. (St. Denis.)

REPORT

- 42. *Road*.—To inscribe Imperial avenue as a public street.

MOTIONS

- 43. *Ekers*.—To call for tenders for the supply of gas.
- 44. *Proulx*.—That the City supply gas to citizens.
- 45. *Lapointe, L.-A.*—To call for tenders for the supply of gas.
- 46. *Lapointe L. A.*—To amend by law No. 210.
- 47. *Lévy*.—To close part of Carrière street.

REPORTS.

- 48. *Road*.—To allow Central Electric Co. to lay pipes.
- 49. *Road*.—To refund deposit of \$25,000 to Terminal Railway Co.

MOTIONS

- 50. *Larivière*.—To amend by-law No. 49.
- 51. *Lavallée*.—To annex City of St. Cunégonde.
- 52. *Lavallée*.—To annex Municipality of Villeraï.

L. O. DAVID,
City Clerk.

DEPARTEMENT D'HYGIENE. — HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le samedi, 1er juillet, à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 1st July, at noon.

CAS DE MALADIES ET DECES RAPPORTES AU DEPARTEMENT.

CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED TO THE DEPARTMENT.

	Semaine. — Week.		Depuis le commencement de l'année. — From the beginning of the year.		
	Cas. — Cases.	Décès. — Deaths.	Cas. — Cases.	Décès. — Deaths.	
Fièvre typhoïde				18	..... Typhoid Fever
Variole .....					..... Smallpox
Varicelle .....					..... Chickenpox
Rougeole	25	1		67	..... Measles
Scarlatine	6			9	..... Scarlet-fever
Diphthérie et Croup	5	2		61	..... Diphtheria and Croup
Coqueluche				29	..... Whooping-Cough
Phthisie, (tuberculose pulmonaire) et toute autre tuberculose				325	Phthisis and tuberculous diseases of other organs than the lungs.
Pneumonie		13		343	..... Pneumonia
Entérite, diarrhée, choléra infantile		58		283	Enteritides, diarrhoea, cholera-infantum
Autres maladies		69		1900	..... Other diseases
Total				3035	..... Total.
Illégitimes				276	..... Illegitimates
				3311	

HOPITAL CIVIQUE.

CIVIC HOSPITAL

	Cas de diphthérie. — Cases of diphtheria.	Cas de scarlatine. — Cases of scarlet-fever.	Autres cas. — Other cases.	Majeurs. — Of full age.	Mineurs. — Under age.	
Patients admis (durant la se- maine)						Patients admitted (during the week).
Patients guéris (durant la se- maine)	1	2			3	Patients cured (during the week).
Patients décédés (durant la se- maine)	1				1	Patients who died (during the week).
Patients se trouvant actuelle- ment à l'hôpital	1	6			7	Patients now confined in the hospital.

MESURES PREVENTIVES

PREVENTIVE MEASURES

Maisons désinfectées	9	..... Houses disinfected
Maisons en état d'insalubrité	49	..... Houses in an unhealthy condition
Isolements domiciliaires	7	..... Houses isolated
Vérifications de maladies contagieuses par les médecins de division	11	..... Contagious diseases investigated by our district physicians
Vérifications de vaccinations dans les écoles par les médecins de division	49	..... Vaccinations verified in schools by the district physicians
Vérifications de vaccinations dans les manufactures par les médecins de division .....		..... Vaccinations verified in factories by the district physicians
Vaccinations	7	..... Vaccinations
Revaccinations	1	..... Revaccinations
Significations d'avis légaux	82	..... Notices served
Actions intentées en Cour	3	..... Suits brought
Jugements obtenus	1	..... Judgments obtained
Curage de fosses d'aisances	15	..... Privies cleaned

TUBERCULOSE

TUBERCULOSIS

Visites	85	..... Visits
Désinfections après décès	9	..... Disinfections after death
Autres désinfections	3	..... Other disinfections
Crache tasses distribuées	410	..... Spit cups distributed

INSPECTION DES ALIMENTS

FOOD INSPECTION

	Lait Milk	Pain Bread	Viande Meat	Poisson Fish	Fruits, Légumes et Glacé Fruits, Vegetables and Ice.	
Nombre d'inspections	137	76	1415	71	425	Number of inspections
Echantillons examinés	54					Samples examined
Analyses	3					Analysis
Plaintes						Complaints
Avis signifiés	1	1				Notices served
Confiscations		5640	2003 lbs	335 lbs	425 lbs	Confiscations
Condammations de Cour.		1				Court sentences
Qualité moyenne	{ Gras 3.80% Densité 1030					Meat fat Density { Average quality

ABATTOIRS

Animaux abattus.

Boeufs	1112
Veaux	1761
Moutons	1202
Cochons	1801
Confiscations.	
Boeufs	1
Veaux	9
Moutons	
Cochons	
Foies	10
Viande meurtrie	475 lbs

ABATTOIRS

Animals slaughtered.

.....	Cattle
.....	Calves
.....	Sheep
.....	Hogs
Confiscations.	
.....	Cattle
.....	Calves
.....	Sheep
.....	Hogs
.....	Livers
.....	Bruised Meat

ENREGISTREMENT DES NAISSANCES

RECORDING OF BIRTHS

	Semaine—Week		(Depuis 1er Juillet) (From 1st July)				
	Masculin	Feminin					
Canadiens	Français	55	53	2408	French	}Canadian	
	Anglais	8	4	491			English
	Irlandais	9	4	351			Irish
	Ecossais	3	3	152			Scotch
Autres nationalités	2	2	245	.....	Other nationalities	
Total	77	66	3647	.....	Total	
Illégitimes .....				.....	Illegimates	

ENREGISTREMENT DES DECES

RECORDING OF DEATHS

	Sexe — Sex		Total Semaine Total Week	Total Année Total Year	
	Masculin	Feminin			
De 0 à 6 mois	30	21	51	658	..... From 0 to 6 months
De 6 à 12 mois	16	18	34	320	..... From 6 to 12 months
De 1 à 2 ans	7	2	9	269	..... From 1 to 2 years
De 2 à 5 ans	3	4	7	190	..... From 2 to 5 years
De 5 à 10 ans	1	1	2	79	..... From 5 to 10 years
De 10 à 15 ans	0	0	0	50	..... From 10 to 15 years
De 15 à 20 ans	0	0	0	63	..... From 15 to 20 years
De 20 à 30 ans	6	3	9	223	..... From 20 to 30 years
De 30 à 40 ans	5	3	8	189	..... From 30 to 40 years
De 40 à 50 ans	2	5	7	200	..... From 40 to 50 years
De 50 à 60 ans	5	3	8	200	..... From 50 to 60 years
De 60 à 70 ans	3	6	9	241	..... From 60 to 70 years
De 70 à 80 ans	4	1	5	218	..... From 70 to 80 years
De 80 à 90 ans	1	0	1	118	..... From 80 to 90 years
De 90 à 100 ans	0	0	0	15	..... From 90 to 100 years
De 100 et au-dessus	0	0	0	2	..... From 100 and over
Illégitimes	83	67	150	3035 276	..... Illegimates
				3311	

OPERATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES. — WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières .....	.....	.....	Regular visits	Canaux neufs	35	.....	New drains
Visites spéciales	2347	.....	Special visits	Permis de plomb. donnés	22	.....	Plumbing permits given
Secondes visites	251	.....	Second visits	Certificats de plomberie donnés	7	.....	Plumbing certificates given
Logements visités	343	.....	Dwellings visited	Jours à d'autres fonctions	31	.....	Days on other work
Autres bâtisses	20	.....	Other buildings	Epreuves des drainages avec la fumée et avec l'huile de menthe....	26	.....	Drainage tests with smoke and mint-oil
Etables et écuries	240	.....	Stables	Egoûts	225	.....	Sewers
Caves	188	.....	Cellars	Eviens	673	.....	Kitchen sinks
Cours	2216	.....	Yards	Tuyaux de renvoi	673	.....	Waste-pipes
Ruelles	68	.....	Lanes	Water-closets	444	.....	Water-closets
Latrines	74	.....	Privies	Tuyaux de vidange	322	.....	Refuse pipes
Amas de fumier	51	.....	Heaps of dung	Ventilation	444	.....	Ventilation
Plaintes des citoyens	140	.....	Complaints from citizens	Chambres noires .....	.....	.....	Dark rooms
Plaintes fondées	120	.....	Complaints founded	Sous-sols	44	.....	Basements
Plaintes non fondées	20	.....	Complaints unfounded	Seconds avis	1	.....	Second notices
Ordres donnés pour faire disparaître diverses nuisances	176	.....	Orders given to abate divers nuisances	Terrains vacants	49	.....	Vacant lots

L. LABERGE,

Surintendant médical du Bureau de l'Hygiène.—Health Superintendent.

SERVICE DES INCENDIES.

FIRE DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant Mercredi, 5 juillet à 12 h. p.m.— Weekly report of fires ending Wednesday, 5th July at 12 p.m.

Date.	Heure. — Hour.	Avertisseur.—Box.	Localité. — Location.	Quartier. — Ward.	Genre d'édifice. — Description of building.	Usage. — For what purpose occupied.	Cause de l'incendie. — Cause of fire.	Occupant.	Domages. — Damages.	Ont répondu à l'appel (stations)	Responded to call (stations)
June 29	12.20 a.m.	19	42 St. David....	St. Joseph...	Brick ...	Dwelling	Chimney ..	Jos. Despatie.	None...	4	
" 29	7.17 a.m.	349	Papineau Ave...	Papineau ...	Wood	Line Kiln....	Kiln.....	J. Keegan	Slight.	16	
" 29	7.23 a.m.	16	154 St. Urbain ..	St. Lawren'e	Brick	Bakery.....	Oven.....	Wm. Reid	"	5-20	
" 29	11.28 p.m.	435	Mill street.....	St. Ann's ..	"	Slaughter h'se	Unkhown...	Montreal Stock Yard Co	None...	21-9	
" 29	9.27 p.m.	Pho	43 Union Ave...	St. George..	Stone	Tailor shop....	Chimney ...	Wm. St Pierre..	None...	5	
" 30	3.28 p.m.	Pho	Frontenac street.	Hochelaga..	Dump	Dump	Unknown ..	City	"	16	
" 30	7.40 p.m.	Pho	422 St. Denis ...	St. Louis ...	Stone	Paint Store ..	Back raylt	J. Lapierre	"	6	
" 30	8.29 p.m.	68	632 St. Denis...	S. J. Baptiste	"	Dwelling.....	Acid Exp...	Dr. Gravel	"	16	
" 30	9.48 p.m.	429	.....	St. Ann's ...	.....	.....	.....	False alarm .....	.....	3-4	
July 1	9.45 a.m.	164	200 Ropery.	St. Gabriel ..	Yard.....	Yard.....	Pot of tar...	Thos. Miles	None...	9-15	
" 1	2.44 p.m.	Pho	1876 N. Dame E.	Hochelaga..	"	Yard	Wood on fire	P McAuley	"	13	
" 2	1.29 a.m.	525	.....	Hochelaga..	.....	.....	.....	False alarm .....	.....	13	
" 5	8.45 p.m.	211	725 Cadieux....	S. J. Baptiste	Brick	Dwelling.....	Matches	M. Connors	Slight..	14	
" 5	9.03 p.m.	526	.....	St. Mary....	.....	.....	.....	alse alarm .....	.....	19	
" 5	9.57 p.m.	86	469 Magdalen...	St. Ann's ...	Brick	Dwelling.....	Lamp Exp...	Miss E. Clarke..	Slight..	9-15	

Z. BENOIT,

Chef de la Brigade.—Chief Fire Department.

MUTATIONS DE PROPRIETES.—TRANSFERS OF PROPERTIES.

Quartier. Ward.	No. d'enregistrement. Registration Number.	Date de l'enregist. Date of registration.	Date du Contrat. Date of Deed.	Vendeur. Vendor.	Acquéreur. Purchaser.	No. du Cadastre. Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue. Street.	Genre.—a.—Descrip.	Prix. Price.	
MONTREAL-OUEST.						MONTREAL-WEST.					
St. Joseph do	140895	27 June '05	26 May '05	G. Lanouette...	De Jos. Picard ..	52-53.....	4980	St. James.....	B	10 500 00	
St. Ann's..	140895	28 " "	23 June "	Wid A. G. Jhier..	P. Vanier.	266.....	9921	do	B	13,100 00	
	140898	28 " "	23 " "	J. McDonnell&al	J. McHugh'....	674.....	3781	Gran l Trunk ..	B	Rights	
St. Andrew	140903	28 " "	19 " "	Est. E P. Han- naford	J. E. Wilder....	1695, 1634, 1693 B P 1693 P 1693 H } P 1697	26855	St. Catherine..	B	98,000 00	
St. Joseph	14090	29 " "	28 " "	The City of Mont- real.....	J. A. Jarry	P 978.....	1566	St. Margaret ...	B	2,349 00	
St. George	140910	29 " "	14 " "	De H. B Rainville	Wm. A Molson..	S N P 1412	4797	Sherbrooke.	L	10,500 00	
St. Joseph	140912	29 " "	8 " "	Est A. S. Ewing	The Dom'n Guart.Co	P 9 5	2937	St. James.	B	32,00 50	
St. Ann's..	140922	30 " "	30 " "	Wm. J McGee...	J. M. McMahon..	N W P 279.....	2592	Congregation ..	B	2,300 00	
St. Joseph	140923	30 " "	17 " "	City of Montreal.	D. Crawford ...	P 930.....	1585	St. Antoine.....	L	2,377 50	
St. Ann's..	140924	30 " "	24 " "	D P. J. Shea & al	The Montreal Steel Works ...	616 to 620.....	18115	t Etienne.....	B	14,868 10	
MONTREAL-EST.						MONTREAL-EAST.					
St. Louis..	63252	26 Juin '05	3 Mars '05	G. Brenner	O. Gagnon	971-5.....	2250	St. V ypolite ...	B	2,500 00	
St. Laurent	63276	27 " "	17 Juin "	Wid. A. Monteith	La Cité de Mont.	p. 468	113	St George	L	56 50	
Papineau..	63270	28 " "	24 " "	I. Nantel.	Jos. Marsolais..	½ S.E. 1 91 ...	1900	Dorion	B	4,000 00	
"	63273	28 " "	15 " "	L. Bélanger....	The C. Rubber Co	38	2953	Dorion & Craig..	B	4,500 00	
"	63274	28 " "	15 " "	L. O. Grothé....	"	p. 44 & 3	3212	Notre Dame, etc.	B	5,300 00	
"	63275	28 " "	15 " "	J. E. Gauthier ..	"	p. 43 & 44	5140	"	B	6,500 00	
"	63276	28 " "	15 " "	e A. W. Osgood et 1	"	36.....	1200	Dorion, etc.	L	850 00	
"	63277	8 " "	15 " "	Geo. Nelson	"	41	2400	Notre Dame, etc.	B	4,450 00	
"	63278	28 " "	15 " "	The Confederat'n Life Ass	"	42.....	4310	Craig & Gain....	B	10,500 00	
"	63279	28 " "	16 " "	C. Dubreuil....	"	37.....	2560	Notre Dame.....	L	2,089 20	
St. Laurent	63280	28 " "	26 " "	H. Graham	J. Carson et al., ès-qual.	p. S.F. 172	15638	Bleury	B	20,394 40	
"	6285	29 " "	22 " "	Ve F. Scott	Wm Scott	p. 152	5013	Berthelet	B	5,000 00	
St. Jacques	63298	29 " "	12 " "	Home Garantie Adm. Coy	Prêt Foncier à Resp. Limitée.	774.....	1355	Amherst.....	B	1,740 00	
Papineau ..	63308	30 " "	6 " "	S. Chartrand et al	Jos. Gravel	449-3	1938	De Montigny ...	B	1,900 00	
St. Marie..	63309	30 " "	19 " "	J. M. Wilson	La Cité ds Mont.	p. 1596	18386	Notre Dame	B	9,000 00	
St. Jacques	63312	30 " "	29 " "	T. Goyette, Jr..	H T. Goyette, Sr.	48	6847	"	B	roits.	
St. Louis..	63316	3 Juil. "	30 " "	V. A. Labrecque.	La Soc. Coop. des Frais Fun.	424 & p. 425 ...	5625	Sanguinet, etc...	B	50,000 00	
Papineau..	63317	3 " "	27 " "	C. Roussin	A. Parent.	p. 71	2925	Notre Dame.....	B	500,00, etc	
St. Louis..	63318	3 " "	29 " "	L. Lehrer.	Moses Albert....	740-22.....	2888	Ontario.....	B	990 00, etc	
Papineau ..	63319	3 " "	30 " "	De A. Lagarde..	J. Brien dit Desrochers... Chs. Eid et ux..	600..... 1036.....	3800 3307	Gain	B	3,000 00	
La Fontain	63328	4 " "	1 Mai "		P. Martineau ..			Beaudry	B	7,800 00	
HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.											
Duvernay..	114785	27 Juin '05	23 Juin '05	Ve S. Quenneville	E. Beauchemin..	7-197 & 198....	4500	Dufferin	B	2,825 00	
St. Gabriel	114791	27 " "	26 " "	J.-Bte Larin....	A. Lefebvre	2575	5112	St. Charles....	B	1,800 00	
Hochelaga	114804	27 " "	22 " "	J. Duval	L. Cailloux.....	159-285 & 284..	4615	Ontario.....	L	900 00	
St. Denis..	114830	28 " "	23 " "	J. Bouthillier...	P. Ciarlo & al..	7-144 & 145 ...	4350	St. Hubert	L	1,100 00	
Duvernay..	114835	28 " "	27 " "	P. Hébert	De Chs. Dagenais	7-101 a 103....	6000	Dufferin	B	5,000 00	
St. Denis..	114838	29 " "	15 Mars "	C. N Fortin	O. Baillargeon..	330-57 & 58..	3360	Chambord	L	1,000 00	
"	114839	29 " "	15 " "	do	A. Baillargeon..	330-4	2600	Mont Royal	L	1,300 00	
"	114840	29 " "	15 " "	J.-B. Baillargeon.	A. Baillargeon..	330-5	2500	do	L	1,200 00	
"	114845	29 " "	28 Juin "	De D. Roussin ..	J. O. E. Chaput ..	½ N. 8-465	2500	Huntly	L	75 00	
"	114848	29 " "	2 " "	R. Houle.....	G. P. Yelland ..	7-713 a 715 ..	7419	St. Hubert.....	L	500 00	
"	114877	29 " "	23 " "	H. Montpetit...	H. & R. Blais... C. Bourdon....	8-635..... 7-374	3400	Huntley	L	400 00	
"	114882	29 " "	26 " "	C. Bourdon....	M. Galarneau ..	7-374	2175	St. Hubert &c ..	L	490 00	
"	114884	29 " "	28 " "	C. J. Vickers...	E. Champagne... "G. Bail & Cie".	½ N. 8-561	2500	Huntley.....	B	1,650 00	
Hochelaga	114891	30 " "	23 " "	"G. Bail & Cie".	Moineau.....	29-247.....	2312	Aylwin.....	B	863 00 (R)	
"	114892	30 " "	22 " "	Ve J.-B. Blan- chet & al.....	U. Beauoyer... C. Guilmette ...	166-110..... 15-99 à 101 } 15-104-99 a 101 }	1680 4800	Logan.....	L	500 00	
St. J.-Bte..	114895	30 " "	8 " "	J. Soulières.				Berri.....	B	7,000 00	
St. Denis..	114897	30 " "	23 " "	The St. Denis L. Coy.....	E. J Noel	7-568	1703	St. André &c...L		178 50	

MUTATIONS DE PROPRIETES. — TRANSFERS OF PROPERTIES

Quartier. Ward.	No. d'enregistrement. Registration Number.	Date de l'enregist. Date of registration.	Date du Contrat. Date of Deed.	Vendeur. Vendor.	Acquéreur. Purchaser.	No. du Cadastre. Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue. Street.	Genre.—a.—Descrip.	Prix. Price.
St. Denis..	114898	30 juin '05	4 Av'l '05	H Bureau	E. Hudon	7-368	2725	St. Hubert	L	315 00
"	114902	30 " "	13 Juin '0	Est. W.E. Logan	" La Cité de Montréal "	P. 339-507A.	59400	Marquette	L	.....
"	114903	30 " "	17 " "	V. Guegen	do	P. 339-4	1876	Mont Royal.....	L	37 50
"	114914	3 Juil. "	2 " "	Geo. Rattelade..	Jos. Fortin	330-113	1680	Chambord	B	2,300 00
"	114922	3 " "	13 " "	D. Lacombe.....	P. Chartre & al..	7-591	1587	St. André	B	1,350 00
Duvernay.	114925	3 " "	20 " "	P. L'frambo'se..	J. A. Major & al	8-125.	3000	Christ. Colomb..	L	1,025 00
St. J.-Bte..	114929	3 " "	9 Mai "	L'Inst. C de M.P. de Québec	Jos. Morel	15-454	1400	Rivard	B	1,650 00

HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.—Suite.—Cont.

{ B—Bâtisse ; Building.
{ L—Lot ; terrain vague.

P. TERRAULT,
Régistrare de la Ville.—Registrar.

PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Décernés durant la semaine finissant le 6 Juillet 1905.

Issued during the week ending the 6th of July 1905.

Date.	No. du permis. Permit Numb.	Endroit.—Location.		Quartier. Ward.	Propriétaire. Owner.	Architectes. Architects.	Genre. Description.	Coût. Cost.
		No.	Rue.—Street.						No.—Cadast.
Juin 29	922 N	.....	Labelle	8 p. 718.....	St. Denis..	Benard E.....	2 logements.	1,800 00
" 29	923 R	.....	Pea.....	873.....	St Joseph.	Valentine Henry.....	1 "	1,900 00
" 29	924 N	237	Frontenac.....	166-195-196.....	Hochelaga	Ledoux Chs.....	1 hangar...	110 00
" 29	925 R	879	DeMontigny	831.....	St. Mary..	T. G. répeau.....	1 logement..	250 00
" 29	926 N	1726	t Catherine..	428.....	St. Louis..	Banque Hochelaga.....	1 bureau...	3,000 00
" 29	927 N	.....	Chaussé	pt. 1297.....	St. Marie.	Pepin Jos.....	3 logements.	2,500 00
" 29	928 N	.....	" .....	pt. 1296.....	"	"	3 "	2,500 00
" 29	929 N	63	St. Louis.....	175.....	E t.....	Archambault M.....	1 remise ..	125 00
" 29	930 N	102	Christ Colomb	125.....	Duvernay.	Artificial Marble Wks Co.....	1 manufac ..	2,000 00
" 29	931 N	.....	Labelle	7-893.....	St. Denis.	Jeannotte A.F. & S.....	3 logements.	2,700 00
" 29	932 N	.....	" .....	" .....	"	" .....	3 "	2,700 00
" 29	933 R	159	St. Lawrence.	p 249 s.d. 265	St. Louis.	Mrs J. Griffin.....	1 store	70 00
" 30	934 N	139-41	Egin ave.....	pt 111.....	St Law'ce	Meloche Geo.....	3 logements	6,000 00
" 30	935 N	137	"	pt. 1	"	"	1 dwelling ..	4,000 00
" 30	936 R	11	Voltigeurs....	27.....	Papineau	Molson F.W.....	1 boiler hous	450 00
" 30	937 N	.....	Boyer	8-244.....	Duvernay.	Josie D. B.....	3 logements.	2,500 00
" 30	938 N	.....	LaSalle.....	192-s.d 1/2	St. Denis..	Coté Henri	2 "	1,200 00
" 30	939 N	.....	St. André.....	-s-d 187-186	"	Renaud Omer.....	2 "	1,000 00
July 3	940 N	.....	Huntly	652.....	"	Pleau Art.....	3 logements.	1,800 00
" 3	941 N	854 1/2	Sherbrooke..	1412.....	St. George	Molson Dr W. A.	1 "	18,000 00
" 3	942 N	.....	Park Ave	1 s.d 43.....	St. Denis..	Drolet Art.....	1 hangar	200 00
" 3	943 N	.....	William, Guy, Notre-Dame.	1205.....	St. Ann's..	"	"	"
" 3	944 R	745	Lagauchetière.	pt. 1160	St. George	Northern Electric Co..	1 foundation	31,000 00
" 3	945 R	62	Coursol.....	87 s.d 11	St. Joseph.	St. Bridget Refuge.....	1 extension ..	39,000 00
" 3	946 R	317-19	St. Lawrence.	548	St. Louis..	Phelan E. P.....	1 dwelling...	150 00
" 3	947 R	518	Lagauchetière.	89.....	"	Millaire P.....	3 "	3,000 00
" 4	948 N	.....	Huntly	pt. 473.....	St. Denis.	Charpentier Mrs M.....	1 "	50 00
" 4	949 N	.....	" .....	" .....	"	Campeau Ernest.....	2 logements.	1,250 00
" 4	950 R	226	Dorchester ..	99	Papineau	Cartier Jos	2 "	1,250 00
" 4	951 R	162	Boyer	287	Duvernay	Picard Jos	3 logements.	50 00
" 4	952 R	.....	" .....	328-6.....	St. Denis.	Rhéaume J.....	2 "	400 00
" 4	953 N	.....	Sanguinet	749.....	St. Louis..	Frères des Ecol. Chrétien-nes.	1 boutique ..	450 00
" 4	954 N	.....	Huntly	pt. 514.....	St. Denis..	Loyer A.....	1 mur de cloture	1,500 00
" 4	955 R	463	St. Urbain ..	"	St. Denis..	Loyer A.....	3 logements.	2,000 00
" 4	956 N	.....	Chambord	pt. 331.....	St. Law'ce	Berthiaume Hon. T.....	"	2,500 00
" 5	957 N	.....	Huntly	8 1/2 s.l. 603	St. Denis.	Phil. Barette.....	2 logements.	1,600 00
" 5	958 N	.....	Chrst. Colomb.	-236.....	"	Sogala J. T.....	2 "	1,600 00
" 5	959 N	.....	Aylwin	pt. 29.....	Duvernay	Marsan J. A.....	3 logements.	3,000 00
" 5	960 N	.....	" .....	pt. 29.....	Hochelaga	Cordeau Nap.....	3 "	3,500 00
" 5	960 N	.....	" .....	pt. 29.....	"	"	3 "	3,500 00

{ n.—Nouveaux édifices.—New buildings.
{ r.—Réparations.—Alterations.

ALCIDE CHAUSSÉ,
Inspecteur des Edifices.—Inspector of Buildings.

SERVICE DES ALARMES D'INCENDIE. — FIRE ALARM DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le Mercredi 5 juillet, à 12 h. m. — Weekly report of alarm, ending Wednesday July 5th, at 12 p.m.

Quartier — Ward	Date	Avertisseur — Box	A. M.	P. M.	Retour — Return
St. George's	June 29th	19	12.20		12.28
Papineau	" 29	349	7.17		7.34
St. Lawrence	" 29	16	7.23		7.30
St. Ann's	" 29	435	11.10		11.28
St. George's	" 29	Telephone		9.27	No. 5—To 43 Union Ave. No. 16 Spare Reel. } To East End Cattle Market. No. 6—To 422 St. Denis.
Hochelaga	" 30th	Telephone		3.28	
St. Louis	" 30	Telephone		7.40	No. 13—To Nicolet and Notre Dame.
St. Louis	" 30	68		8.29	
St. Ann's	" 30	429		9.48	8.40
St. Gabriel	July 1st	164		9.48	9.51
Hochelaga	" 1	Telephone		2.44	10.00
Hochelaga	" 2nd	525		1.29	1.40
St. Louis	" 5th	211			9.00
St. Mary's	" 5	526			9.11
St. Ann's	" 5	86			10.00

SERVICE METEOROLOGIQUE. — METEOROLOGICAL DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le Mercredi 5 juillet, à 12 h. p. m. — Weekly report ending Wednesday, July 5th, Midnight.

	THERMOM.				BAROM.				HYGROM.				VENT—WIND			
	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Vélocité Velocity Maximum	Heure—Hour		
Jeu-di—Thursday	June 29th	05	78	3 p.m.	62	3 a.m.	29.951	11 p.m.	29.850	3 a.m.	64	11 a.m.	44	3 p.m.	26	12 p.m.
Ven-dredi—Friday	" 30	"	78	3 p.m.	62	3 a.m.	30.047	11 a.m.	29.971	11 p.m.	74	11 p.m.	49	3 p.m.	23	1 a.m.
Sa-medi—Saturday	" 1st	"	77	11 a.m.	63	3 a.m.	29.974	7 a.m.	29.880	7 p.m.	94	11 p.m.	66	7 a.m.	9	6 & 7 p.m.
Di-man-che—Sunday	" 2nd	"	73	3 p.m.	65	3 a.m.	29.913	11 p.m.	29.836	7 p.m.	95	11 a.m.	75	3 p.m.	10	2 p.m.
Lu-n-di—Monday	" 3rd	"	82	3 p.m.	64	3 a.m.	29.962	11 a.m.	29.903	3 p.m.	100	3 a.m.	54	3 p.m.	11	6 & 8 p.m.
Ma-r-di—Tuesday	" 4th	"	79	3 p.m.	64	3 a.m.	29.957	7 a.m.	29.837	7 p.m.	90	3 a.m.	53	11 a.m.	10	7 p.m.
Me-r-c-re-di—Wed'y	" 5	"	78	3 p.m.	72	3 a.m.	29.976	11 p.m.	29.883	3 a.m.	95	7 p.m.	56	7 a.m.	12	6 a.m.

JAMES FERNS,
*Surintendant.
Superintendent.*

Imprimeur de la
GAZETTE MUNICIPALE
et Impressions Générales

A. P. PIGEON

Printer of the
MUNICIPAL GAZETTE
and General Job Printer

1595-97 ONTARIO STREET

Bank of Montreal

(ESTABLISHED 1817)

INCORPORATED BY ACT OF PARLIAMENT.

CAPITAL (all paid up)\$14,000,000.00
REST 10,000,000.00
UNDIVIDED 583,196.01

HEAD OFFICE—MONTREAL

BOARD OF DIRECTORS:

RT. HON. LORD STRATHCONA AND MOUNT ROYAL, G.C.M.G.
President.

HON. SIR GEORGE A. DRUMMOND, K.C.M.G., *Vice-President.*

A. T. PATERSON, ESQ. E. B. GREENSHIELDS, ESQ.

SIR WILLIAM C. MACDONALD. R. B. ANGUS, ESQ.

JAMES ROSS, ESQ. R. G. REID, ESQ.

HON. ROBT. MACKAY.

E. S. CLOUSTON, *General Manager.*

A. MACNIDER, *Chief Inspector and Superintendent of Branches*

H. V. MEREDITH, *Assistant General Manager, and Manager at Montreal.*

W. S. CLOUSTON, *Inspector of Branch Returns.*

F. W. TAYLOR, *Assistant Inspector, Montreal.*

F. J. HUNTER, *Assistant Inspector, Winnipeg.*

JAMES AIRD, *Secretary.*

BRANCHES:

66 IN CANADA:

MONTREAL, C. W. DEAN, *Assistant Manager.*

IN NEWFOUNDLAND:

ST. JOHN'S BANK OF MONTREAL.

BIRCHY COVE, BAY OF ISLANDS, BANK OF MONTREAL.

IN GREAT BRITAIN:

LONDON, BANK OF MONTREAL, 22 Abchurch Lane, E.C.,
 ALEXANDER LANG, *Manager.*

IN THE UNITED STATES:

NEW YORK, R. Y. HEBDEN and J. M. GREATA, *Agents,* 59
 Wall Street.

CHICAGO, BANK OF MONTREAL, J. W. DE C. O'GRADY,
Manager.

SPOKANE, WASH., BANK OF MONTREAL.

Charbon à Vapeur Dominion Coal Co.

Charbon dur Scranton

SONT LES MEILLEURS.

J. O. LABRECQUE & Cie

141 WOLFE.

BANQUE D'HOCHELAGA

CAPITAL SOUSCRIT \$2,000,000
CAPITAL PAYE 2,000,000
FONDS DE RESERVE 1,200,000

DIRECTEURS:

M. F.-X. ST-CHARLES, Ecr., *Président.*

R. BICKERDIKE, M.P. *Vice-Président.*

Hon. J.-D. ROLLAND,

J.-A. VAILLANCOURT, Ecr.

ALPH. TURCOTTE, Ecr.

M. J. A. PRENDERGAST, *Gérant-Général,*

C.-A. GIROUX, *Gérant.*

F.-G. LÉDUC, *Assistant-Gérant.*

O.-E. DORAIS, *Inspecteur.*

BUREAU PRINCIPAL, MONTREAL.

SUCCURSALES:

Québec, P. Q.
 St-Roch, Qué.
 Trois-Rivières, P.Q.,
 Joliette, P.Q.,
 Sorel, P.Q.,
 Valleyfield, P.Q.,
 Louiseville, P.Q.,
 Sherbrooke, P.Q.,
 St-Jérôme, P.Q.,
 Ste-Martine, P.Q.

Vankleek Hill, Ont.
 St-Boniface, Man.
 Winnipeg, Man.
 St-Henri, près Montréal.
 Pte St-Charles, Montréal.
 1393 Ste-Catherine, "
 1756 Ste-Catherine, "
 2217 Notre-Dame,
 Hochelaga.

THIS SPACE IS
 SOLD TO THE CANADIAN
 RUBBER COMPANY.

L. R. MONTBRIAND, A. A. P. Q.

ARCHITECTE

Mesureur et Evalueur

No. 230 Rue St-Andre

Tel. Bell Est 1703. — Tel. des Marchands 297.

Montr.-al.



The Test of Time, Certainty of Action, and Good Construction,

are the most important features in portable fire extinguishers. The difficulties and uncertainties resulting from complicated mechanism and consequent corrosion have been entirely eliminated in the construction of the

Underwriters' Fire Extinguisher.

There are no stop cocks, valves, levers or springs to adjust or get out of order. No mechanical force is required to put them in operation. They are certain to act, even after long standing.

Officially endorsed by 39 Boards of Underwriters, and Inspection Bureaus in Canada and United States. Write for printed matter.

The Canadian Fire Hose Co.,

14 St. Sacrament Street.

MONTREAL, Que.

C. T. CHARLEBOIS Peintre-Decorateur

342 & 344 RUE SAINT-DENIS.

TEL. MAIN 881 & 882

W. H. Cuthbert & Co.

BRASS FOUNDERS

Corporation Cocks - Caps and Nipples

37, 39 & 41 DUKE ST. - MONTREAL.

T. A. MORRISON & CO.

Milton Pressed Brick
American Enameled Brick
"Roman" Manufactured
Building Stone and
Ornamental Terra Cotta
Morrison Quarry Co's
Machine-Broken
Clean-Screened
"Banc Rouge" Syenite
Concrete & Macadam Stone
Concrete Top Dressing
Roofing Gravel
Building Limestone

Waterous "Champion"
Stone Crushing Plants
Concrete Mixers
Empire Rock Drills
Reliance Hoisting Engines
High Speed Engines
Saw Mill Machinery
Road-Making Machinery
Steam Road Rollers
Fire Appliances
Waterous Fire Engines
New and Second hand
Contractor's Plant

204 ST. JAMES STREET, MONTREAL.

Bell Telephone Main 4532.

**The John McDougall Caledonian
Iron Works Co. Limited**

MONTREAL

Manufacturers of Engines, Boilers, and
Machinery of every description

Builders in Canada of "WORTHINGTON"
Pumps for Water Works services.



Rue Amherst

Province de Québec,
District de Montréal.

No. 389

La Cité de Montréal,
Requérante en Expropriation
Rue Amherst,
&
Charles Edouard Thibault et al,
Indemnitaires,
&
Les dits Indemnitaires,
Requérants.

AVIS est par les présentes donné par les Commissaires soussignés, à tous les intéressés comme indemnitaires dans la dite expropriation de produire leurs plaintes ou réclamations, entre les mains de D. P. Perrin, secrétaire des dits Commissaires, au bureau des expropriations à l'Hôtel de Ville d'ici au 15 juillet courant, et, de plus, les dits Commissaires se réuniront LUNDI, le 17 JUILLET courant, à 2 heures p.m., dans l'anti-chambre du Conseil, à l'Hôtel de Ville, pour entendre les dits Indemnitaires ou leurs avocats, et toutes autres personnes ayant droit d'être entendues.

R. STANLEY WEIR,
Recorder de Montréal
et Président.

ARTHUR GLOBENSKY, C.R.
J. Z. RESTHER,
FELIX MERCIER,
O. J. MONDAY,
Commissaires.

BUREAU DES EXPROPRIATIONS,
HÔTEL-DE-VILLE,
Montréal, 3 juillet 1905.



Amherst Street

Province of Quebec,
District of Montreal.

No. 389

City of Montreal,
Petitioner in Expropriation,
Amherst Street,
&
Charles Edouard Thibault et al,
Indemnitaires,
&
Said Indemnitaires,
Petitioners.

NOTICE is hereby given, by the undersigned Commissioners, to all interested parties as Indemnitaires in the said expropriation, to produce their claims, in the hands of D. P. Perrin, Secretary of said Commissioners, at the expropriation office, City Hall, between this date and the 15th of July instant; and moreover, the said Commissioners will meet on MONDAY, the 17th of JULY instant, at 2 o'clock P.M., in the ante-room of the City Council, City Hall, to hear the said Indemnitaires or their attorneys, and all other persons having a right to be heard.

R. STANLEY WEIR,
Recorder of Montreal,
and President.

ARTHUR GLOBENSKY, K.C.,
J. Z. RESTHER,
FELIX MERCIER,
O. J. MONDAY,
Commissioners.

EXPROPRIATION OFFICE,
CITY HALL,

Montreal, 3rd July, 1905.



COMMISSION DES FINANCES

Aux Entrepreneurs

DES SOUMISSIONS cachetées adressées au soussigné et portant la souscription, "Soumission pour modifications à faire à certains bureaux de l'Hôtel de Ville" seront reçues jusqu'à MIDI, VENDREDI, le 14 JUILLET courant, pour travaux en bois à faire à certains bureaux de l'Hôtel de Ville.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté au montant de 10 pour cent du prix demandé pour l'exécution des travaux, ce chèque devra être déposé entre les mains du Trésorier de la Cité.

Les plans et devis des dits travaux peuvent être examinés au bureau de M. L.-R. Montbriant, architecte, 230 rue Saint-André.

La commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune autre des soumissions.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Cité.

BUREAU DU GREFFIER DE LA CITÉ.
HÔTEL DE VILLE,
Montréal, 4 juillet 1905.



RUE BARCLAY

(Rampe de la rue Brock, etc.)

Fermeture de certaines rues dans les quartiers St-Jacques et Ste-Marie (maintenant Papineau) de la Cité de Montréal.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que la Cité de Montréal, par ses conseils et procureurs soussignés, présentera une requête à aucun des Honorables Juges de la Cour Supérieure du District de Montréal, dans la Province de Québec, siégeant en la chambre No 31 au Palais de Justice de cette Cité, JEUDI, le TROISIEME jour d'AOUT prochain, à DIX heures et DEMIE de l'avant-midi, ou aussitôt que Conseil pourra être entendu, pour demander que le plan homologué des quartiers St-Jacques et Ste-Marie (maintenant Papineau) de ladite Cité soit modifié en fermant la rue Barclay, la rampe de la rue Brock et certaines parties des rues des Commissaires Wolfe, Montcalm et Beaudry; le tout tel qu'indiqué sur le plan qui sera produit avec la dite requête.

L. J. ETHIER,
J. L. ARCHAMBAULT,
Procureurs de la Cité de Montréal.

HÔTEL-DE-VILLE,
Montréal, 5 juillet 1905.



FINANCE DEPARTMENT

To Contractors

SEALED TENDERS addressed to the undersigned and endorsed "Tender for alterations to offices in the City Hall building, will be received up to NOON, on FRIDAY, the 14th JULY instant, for certain wood work alterations to offices in the City Hall building.

An accepted cheque amounting to 10% of the price asked for the said works, must accompany each tender, said cheque to be deposited with the City Treasurer.

The plans and specifications may be seen at the office of Mr. L. R. Montbriant, architect, 230 St. André street.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

By order,

L.-O. DAVID,
City Clerk.

CITY CLERK'S OFFICE,
CITY HALL,

Montréal, 4th July 1905.



BARCLAY ST.

(Brock Street Ramp, Etc.)

Closing of certain streets in St. James and St. Mary (now Papineau) wards of the City of Montreal.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the City of Montreal will, by and through their undersigned attorneys and counsel, present to any of the Honorable Judges of the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec, sitting in room No. 31 at the Court House of this City, on THURSDAY, the THIRD day of AUGUST next, at HALF past TEN o'clock in the forenoon or as soon as counsel can be heard, a petition asking that the homologated plan of St. James and St. Mary (now Papineau) wards of the said City be modified by closing Barclay street, Brock street ramp and certain portions of Commissioners, Wolfe, Montcalm and Beaudry streets the whole as indicated on the plan to be filed with said petition.

L. J. ETHIER,
J. L. ARCHAMBAULT,
Attorneys for the City of Montreal

CITY HALL,

Montreal, 5th July, 1905.